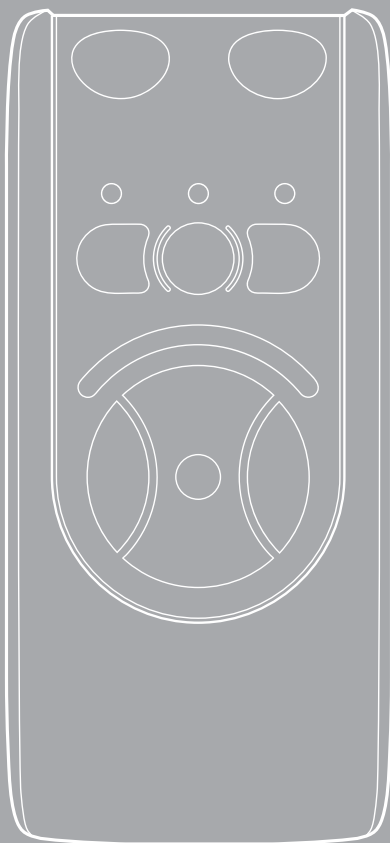
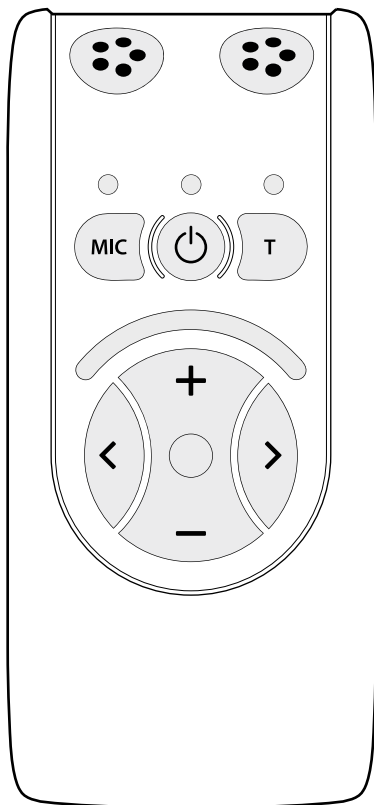




BE2030
Mino Personal Amplifier





BE2030

Mino Personal Amplifier

4 User manual

20 Manual del usuario

36 Mode d'emploi

52 用户手册

68 用戶手冊

84 ユーザーマニュアル

EN

ES

FR

CN_{SI}

CN_{TR}

JP

Read this first

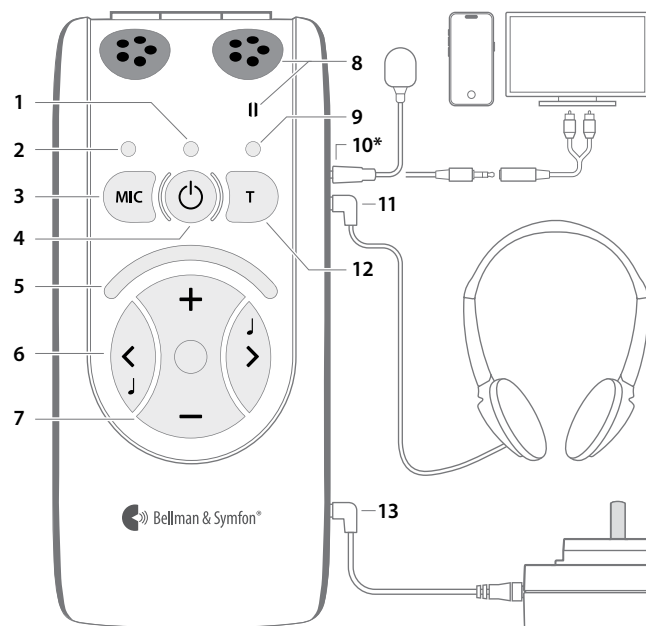
This booklet guides you on how to use and maintain your new Mino Personal Amplifier. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

Intended user group People of all ages.

Intended user A user that wants to control tuning and listening volume.

Principle of operation The audio product family consists of several amplifiers and sound transmitters which have been specifically developed to provide sound enhancement even in demanding situations. Depending on the assigned function of the specific amplifier or sound transmitter, different microphones can be used to pick up direct sound or enhance the ambient sound.

Overview



- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Battery status indicator | 8 Internal microphone |
| 2 Microphone indicator | 9 Telecoil/External sound indicator |
| 3 Microphone selector | 10 2.5mm External sound source input* |
| 4 On/Off | 11 Headphones output |
| 5 Volume/tone indicator | 12 Telecoil selector |
| 6 Tone controls | 13 Power input |
| 7 Volume controls | * Additional accessories required |

EN

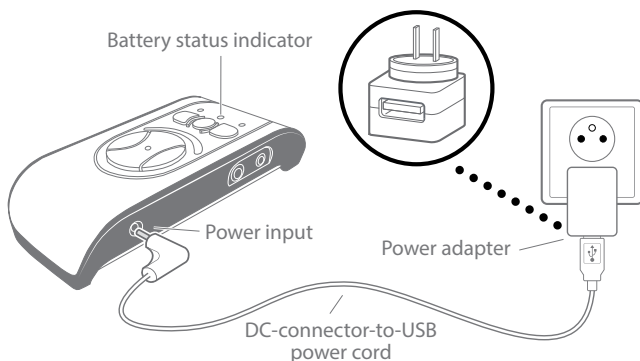
Getting started

Charge Mino

Mino is supplied with a built-in rechargeable battery. The battery must be charged before using the product for the first time. Mino contains a Lithium-Ion battery and a universal charger.

Warning: The product may only be charged with the charger supplied or using accessories from Bellman & Symfon.

- 1 Connect the charging cable to the power adapter and to the charger jack (13).
- 2 Fit the mains plug to the power adapter and connect it to the power outlet.
- 3 The Battery status indicator (1) emits orange light during charging. After about 4 hours it emits a steady green light to show that Mino is fully charged.



Connect Mino

Connect the supplied headphones, earphones, headset, earset or neck loop to the Mino Headphones output (11).

Start/switch off Mino

Press the On/Off button (4). The Battery status indicator (1) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.

Mino always starts with the internal microphone selected as the sound source. In addition, the volume control is always set to low volume to avoid unpleasant sound levels.

When you have finished, you can switch off Mino by pressing the On/Off button (4) and holding it down until the Battery status indicator (1) goes out.

Adjusting the volume

Press **+** on the Volume controls (7) to increase the volume and the **-** to decrease it. The Volume/tone indicator (5) shows the sound level. The more LEDs that are lit, the higher the volume. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound volume has been set.

Adjusting the tone

Press **<** on the Tone controls (6) to decrease the treble and the **>** to increase it. The Volume/tone indicator (5) shows the selected setting. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound quality has been set.

Using Mino to clarify speech

Mino contains two microphone options: one omnidirectional and one directional microphone.

You can switch between omnidirectional and directional microphone reception by pressing the **MIC** button (3). The omnidirectional microphone is indicated by the Microphone indicator (2) lighting up green and the directional microphone by it lighting up orange.

Note: With the directional microphone you can "point" towards the sounds source that you are interested in listening to while reducing sound from other directions. This is particularly useful in difficult listening situations, e.g. in crowds or in very noisy environments.

Listening via telecoil



The built-in telecoil is angled at 45 degrees in order to catch inductive signals from an inductive loop both when Mino is in the horizontal position (in the hand or on a table) and in the vertical position (on a clip or neck strap).

The **T** position can be used in premises where an inductive loop (or hearing loop) has been fitted. Look for the inductive loop symbol or ask staff whether there is an inductive loop if you are unsure. The **T** position is indicated by the indicator for the external sound source lighting up green.

Selecting the signal source

Press the **MIC** (3) and **T** (12) to choose between the internal microphone (**MIC** position) or built-in telecoil (**T** position). When switching between signal sources, the volume control will be set automatically to a low level to avoid unpleasant sound levels.

Mino automatically selects the input for the External sound source (10) when something is connected. When you remove the connector, Mino will automatically return to the internal microphone (**MIC** position).

Using Mino with external sound sources

When an external sound source such as a TV or external microphone is connected to the Mino External input (10), that source is automatically selected and the internal microphone is switched off.

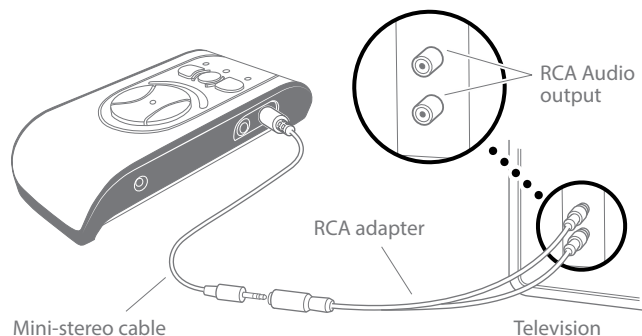
To temporarily mute the external sound source and listen to someone close to you, press the microphone selector (3). If you want to switch to the external sound source, you can press the Telecoil button (12), the external sound source will come back at the same level as before.

Listening to the TV

The easiest way to connect Mino to your TV is using the BE9126 Audio Cable Kit accessory, see the installation instructions in below.

Here is how you set it up:

- 1 Connect one end of the mini-stereo cable to the Mino External sound input (10).
- 2 Connect the other end to the RCA adapter.
- 3 Connect the RCA plugs to the RCA audio output on your TV.



You can also connect the mini-stereo cable directly to the headphones output on your TV. Please note that this may mute the speakers on some TV models.

Using the same method, you can connect Mino to your radio, computer or mobile phone.

In case your TV does not have any audio outputs, the external microphone can also be used for listening to the TV. Just attach or place the microphone close to the TV's loudspeaker and connect it to the Mino External input (10).

Using an external microphone

You can connect an external microphone to the External sound input (10). The Telecoil/External sound indicator (9) will light up orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external microphone.

The input sensitivity is automatically adjusted to a suitable amplification when an external microphone is connected.

Combined signal sources

When you are listening via an External Sound Source/telecoil, this sound can be combined with the sound that the internal microphone is receiving.

Choose to listen to the External Sound Source by pressing the **T** button (12). Hold down the **MIC** button (3) until both the Microphone indicator (2) and the Telecoil/External sound indicator (9) light up.

The sound from the external sound source/telecoil is now mixed with the sound from the internal microphone. You can adjust the balance between the external sound/sound from the telecoil and the internal microphone by holding down the **MIC** button (3) at the same time as setting the balance using the **<** or **>** (6) button.

If you want to go back to listening to external sound, press the **T** button (12) and if you want to switch over to listening on the internal microphone, press the **MIC** button (3) instead.

Battery indicator

The Battery status indicator (1) normally lights up green. This indicates that the unit is switched on and the battery level is satisfactory.

When the battery is low, the Battery status indicator (1) blinks green until the battery is almost completely flat when it blinks orange instead. As soon as it blinks green, it is time to charge the unit again. If the unit is not charged, it is switched off automatically.

Charging starts automatically when you connect a charger to the Power input (13). Charging in progress is indicated on the unit by an orange light. Once the battery is fully charged, the indicator changes to green and the battery is continuously trickle charged until the charger is disconnected.

Advanced settings

Mino Personal Amplifier has more settings than those you can access in user mode. By going into the Settings Menu you can adjust settings that you do not normally need to change or which are adjusted when first used and never need to be changed again.

Settings Menu

How to get into the Settings Menu.

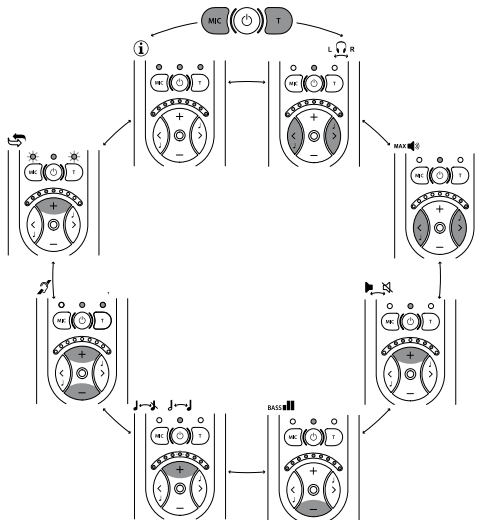
- Start the unit by pressing the On/Off button .
- Hold down the On/Off button  (4) and press down the Volume button  (7) within 1 second until the **T** LED (9) starts to blink.
- When the **T** LED (9) starts to blink, you can release both the buttons.
- Press and hold down the **T** button (12) within 2 seconds of the moment the **T** LED (9) starts to blink.
- Release the **T** button (12) immediately once the **T** LED (9) has gone out.

You are now in Balance Control mode.

Overview of the Settings Menu

In the Settings Menu you can switch between the different settings by pressing the **T** button (12) or the **MIC** button (3). Each press of the **T** button moves you clockwise on to the next setting in the list and the **MIC** button takes you anti-clockwise to the previous setting in the list.

When you have finished adjusting your settings, give a short press on the On/Off button  (4) to return to normal user mode.



Balance control

The balance between the right and left-hand channels can be set as preferred in 5 dB steps.

Press the  button (6) to adjust the balance on the left and the  button (6) to adjust the balance on the right.

The standard setting is centered balance.



Basic attenuation

Different headphones have different sensitivity levels and you can compensate for this with basic attenuation. What you actually set is the attenuation you require at the maximum power output you want to have (which is therefore 0 dB attenuation). This setting is useful when you want to adjust the maximum volume in user mode for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity than the BE9122 Headphones or, for example, if you want to limit the volume for a child.

Use the  button (6) to reduce the basic attenuation (increase the volume) and the  button (6) to increase the basic attenuation (reduce the volume). The basic attenuation is adjusted in increments of 3 dB.

The standard setting is 0 dB attenuation, which corresponds to the maximum output signal.



Stereo/Mono

The line-in signal can be rendered in either Stereo or in Mono. The intelligibility of speech can be increased in certain listening situations, such as when watching TV, if the signal is in Mono.

Press the  (7) button to select Stereo.

Press the  (7) button to select Mono.

The standard setting is Stereo.



Bass reduction

Low-frequency interference such as fans and road noise can be tiring if you are exposed to it for a long period. By activating bass reduction, low-frequency interference and sounds are reduced.

Press the  (7) button to select Bass Reduction.

Press the  (7) button to deactivate Bass Reduction and get level frequency response.

The standard setting is deactivated Bass Reduction.



Adjusting the Tone Control

The Tone Control Blocking function has been developed in case you want to make it easier for the user to use Mino. This setting can be used to choose whether or not the user should be able to adjust the Tone Control. If you choose to switch off the tone control buttons, you can preset the Tone Control that will be used in user mode.



Activation and deactivation of Tone Control in User Mode

Press the **+** (7) button to activate the Tone Control buttons. Press the **—** (7) button to deactivate them. The standard setting is Tone Control activated.

Presetting the Tone Control

Press the **<** button (6) and the **>** button (6) to preset the Tone Control to the level that will be used in user mode. The standard setting is Tone Control centered (level frequency response)

Please note that if the Tone Control is activated, the preset value will be changed as soon as the Tone Control is changed in user mode.



Blocking the T position

The **T** position can be blocked if you know that the **T** position will not be used. This setting is for those who will never use the **T** position and want to avoid selecting this position by mistake.

Press the **+** (7) button to activate the **T** position. Press the **—** (7) button to deactivate the **T** position. The standard setting is activated **T** position.



Resetting to the factory setting

You can use this to reset all settings to the standard settings the product was delivered with from the factory.

Press and hold down the **+** button (7) until all the LEDs on the display (5) are lit. After resetting is completed, the display will blink for a short period.



Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.

Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect cables from any potential source of damage.
- This device has a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm, 12" to any part of this device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The power adapter must not be exposed to water drops or splashes and objects containing liquids, such as vases must not be placed on the unit. To disconnect the power fully, the adapter plug must be disconnected from the mains socket. The adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. Rating information is shown on the rear.
- Do not block any of the ventilation openings. Install the device in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other.

A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If you encounter problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.
- Rechargeable batteries should be charged fully before using the device for the first time. Only charge batteries in a temperature between 0° to 35°C, 32° to 95° F.
- Rechargeable batteries should only be changed by Bellman & Symfon or an authorized service center. There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in this booklet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Symbol explanation



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific device can be identified.



Indicates the device manufacturer.



This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.



This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.



To identify a place where information may be found, especially in an emergency.



Indicates the temperature limits to which the device can be safely exposed.



Indicates the range of humidity to which the device can be safely exposed.

Troubleshooting

If	Try
Nothing happens when you try to start the unit.	Connect the charger and check that charging starts within 10 seconds. Please note! If charging does not start within 10 seconds, disconnect the charger immediately and contact your nearest dealer.
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on.	- Turn up the volume using the Volume controls + (7). - Check that the internal microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the Microphones (8). - Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone output. - Connect the headphones to another sound source (with a 3.5 mm headphone output) to test whether the headphones are working.
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on and External Sound is selected.	Check that the sound source is correctly connected to the unit if the stereo cable is connected to the External sound source input (10).
A high-pitched noise is heard in the headphones.	- Turn down the volume or increase the distance between the microphone and headphones. - Direct the microphone away from you.
The sound is louder in one ear than in the other.	Adjust the Balance in the Settings Menu.
The sound volume is low even though the volume is set to max.	Adjust the Basic Attenuation in the Settings Menu.

If	Try
The sound is only in Mono even though it is connected via a stereo cable to a sound source which provides stereo sound.	Change to Stereo in the Settings Menu.
The bass reproduction is weak.	Switch off Bass Reduction in the Settings Menu.
The Tone Control cannot be adjusted.	Use the Settings Menu to activate the Tone Control buttons or to adjust the sound.
It is not possible to select T position.	Use the Settings Menu to activate the T position.
The unit is acting strangely.	Reset the unit to the factory settings in the Settings Menu.
Humming occurs when connecting the stereo cable while charging.	Only use the supplied charger.
Interference is heard when used in some environments.	Move the product away from the suspected source of radio frequency energy, for example a transmitter.

Technical specifications

Power supply

Battery power	Built-in rechargeable Li-ion battery 3.7 V, 860 mAh
Operating time	BE9124 Earphones – up to 30 hours BE9159 Neck Loop – up to 10 hours
Charging device	5V 1A DC adapter
Charging time	~ 4 hours
Input signals	
Microphones	Built-in omnidirectional and directional
Telecoil	Built-in telecoil angled at 45°
Line input	2.5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV. Automatic selection between line input and external microphone.

Output signals

Headphone socket	3.5 mm stereo jack, Output: 100 mW at 16 Ω load
Distortion	BE9122 Headphones: 0.6% THD BE9124 Earphones: 0.08% THD
Dynamic range	90 dB SNR (electrical)
Frequency range	40 – 10,000 Hz (electrical)
Max. output level	BE9122 Headphones: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124 Earphones: 132.0 dB SPL @ 5 kHz

Amplification, full volume
(1 kHz, 60 dB SPL input)

BE9122 Headphones: 42.5 dB
BE9124 Earphones: 55.0 dB

Amplification, full volume
(60 dB SPL input HFA)

BE9122 Headphones: 46.5 dB
BE9124 Earphones: 51.5 dB

Features

Volume control	9 increments of 5 dB
Tone control	+/- 10 dB in 9 increments, cut-off frequency 1.6 kHz
On/Off button	Clear, countersunk pushbutton
Mic and T-position	Separate pushbuttons
Combined sound sources	For mixing external sound and sound from the internal microphone.

L/R balance setting	0 – 20 dB reduction in increments of 5 dB
Max. volume setting	0 – 21 dB reduction in increments of 3 dB
Bass reduction setting	Lowering of frequencies under 400 Hz by 10 dB
Dynamic compressor	10 channels Dynamic amplification 0-35 dB Compression: 3:1 Expansion: 1:1.5 Attack time: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz Recovery time: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Dynamic noise reduction	10 channel adaptive noise reduction
Feedback handling	Adaptive feedback reduction
Digital signal processing	22.050 kHz sampling frequency 16-bit resolution in stereo
Additional features	Stereo/Mono setting Factory reset feature Casing designed to reduce contact noise
Dimensions and weight	48×99×22 mm, 1.9×3.9×0.9" Weight: 75 g, 2.6 oz.
Operation	Temperature: 0 to 35 °C, 32 to 95 °F. Humidity: 5% to 95% (non condensing)
In the box	▪ BE2030 Mino Personal Amplifier ▪ BE9135 Lanyard ▪ BE9148 Charge cable USB ▪ Power adapter ▪ Power adapter plug
Accessories	▪ BE9122 Headphones ▪ BE9124 Earphones ▪ BE9159 Neck Loop, long cable ▪ BE9161 Neck Loop, short cable ▪ BE9129 Microset ▪ BE9136 External Microphone ▪ BE9408 Extension cable for Microphone ▪ BE9126 Audio Cable Kit

EN



Website:

Lea esto primero

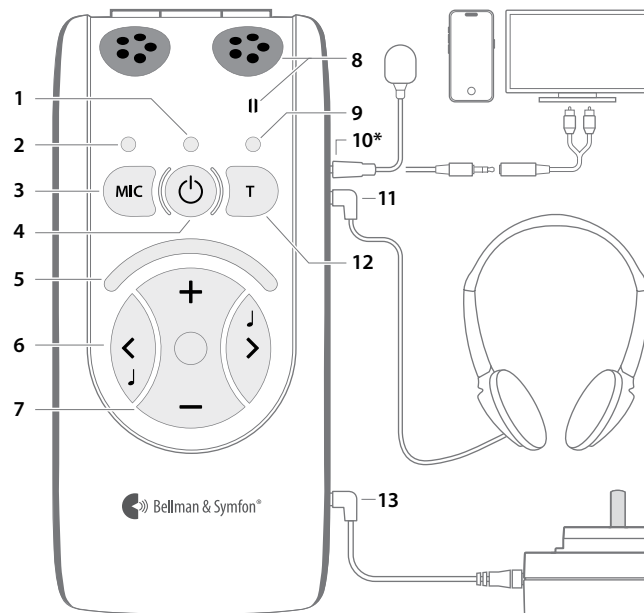
Este folleto le guiará sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Amplificador Personal Mino. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección **Advertencias**. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con su audioprotesista.

Grupo de usuarios previsto Personas de todas las edades.

Usuario previsto Un usuario que desea controlar la sintonización y el volumen de escucha.

Principio de funcionamiento La familia de productos de audio consta de varios amplificadores y transmisores de sonido que han sido desarrollados específicamente para proporcionar una mejora del sonido incluso en situaciones exigentes. Dependiendo de la función asignada al amplificador o transmisor de sonido específico, se pueden utilizar diferentes micrófonos para captar el sonido directo o mejorar el sonido ambiental.

Descripción general



- 1 Indicador de Estado de la batería
- 2 Indicador de micrófono
- 3 Selector de micrófono
- 4 Encender / apagar
- 5 Indicador de volumen/tono
- 6 Control de tono
- 7 Control de volumen
- 8 Micrófono interno

- 9 Indicador acústico de telecomunicaciones / exterior
- 10 Entrada de fuente de sonido externa de 2,5 mm*
- 11 Salida de auriculares
- 12 Selector de Telecomunicaciones
- 13 Entrada de alimentación

* Se necesitan otros accesorios

ES

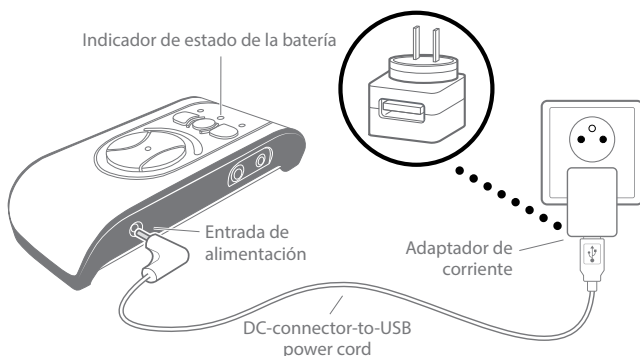
Primeros pasos

Carga Mino

Mino se suministra con una batería recargable integrada, que deberá cargarse antes de usar el producto por primera vez. Mino incluye una batería de iones de litio y un cargador universal.

Advertencia: el producto solamente puede cargarse con el cargador suministrado o los accesorios de Bellman & Symfon.

- 1 Conecte el cable de carga al adaptador de corriente y a la toma del cargador (13).
- 2 Coloque el enchufe de alimentación en el conector de alimentación y conecte a la toma de corriente.
- 3 El indicador de estado de la batería (1) emite una luz naranja durante la carga. Después de unas 4 horas, emite una luz verde fija para indicar que el Mino está completamente cargado.



Conectar Mino

Conecte los auriculares, cascos, auriculares o Collar Inductivo suministrados a la salida de auriculares de Mino (11).

Activar / desactivar Mino

Pulse el botón de encendido / apagado (4). El LED de estado de la batería (1) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida. Siempre que se pone en marcha el Mino, se selecciona como fuente de sonido predeterminada el micrófono interno. Además, el control de volumen se ajustará siempre a un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Cuando haya terminado, podrá apagar el Mino manteniendo pulsado el botón de encendido / apagado i (4) hasta que se apague el LED de estado de la batería (1).

Ajuste del volumen

Presione **+** en el botón de control de volumen (7) para aumentar el volumen, presione **-** para reducir el volumen. el indicador de volumen / tono (5) muestra el volumen. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 5 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.

Ajuste del tono

Presione el **<** en el control de tono (6) para bajar el tono alto, Presione el **>** para aumentar el tono alto. el indicador volumen / tono (5) muestra la configuración seleccionada. El LED se apaga 5 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

Uso de Mino para aclarar el habla

Mino cuenta con dos opciones de micrófono: uno omnidireccional y direccional.

Puede cambiar entre la recepción con el micrófono omnidireccional y el micrófono direccional pulsando el botón **MIC** (3). El funcionamiento del micrófono omnidireccional se indica cuando el indicador del micrófono (2) está encendido en color verde, mientras que, en el caso del micrófono direccional, aparecerá en color naranja.

Nota: El micrófono direccional está diseñado para orientarlo hacia la fuente de sonido que desee escuchar a la vez que se reduce el sonido procedente de otras direcciones. Esto resulta especialmente útil en situaciones con mucho ruido, como en multitudes o en entornos muy ruidosos.

Escucha a través de telebobina



La bobina telefónica integrada presenta un ángulo de 45 grados para captar las señales inductivas procedentes de un bucle inductivo tanto cuando el Mino se halla en posición horizontal (sujeto en la mano o depositado en una mesa) como cuando se encuentra en posición vertical (con una pinza o un collar).

La posición **T** puede utilizarse en lugares en los que se haya instalado un bucle inductivo (o bucle amplificador). Busque el símbolo de bucle inductivo o pregúntele al personal dónde está el bucle inductivo, si no lo encuentra. La posición **T** se señala cuando el indicador de la fuente de sonido externa se ilumina en verde.

Seleccionar fuente de señal

Presione **MIC** (3) y **T** (12) (posición **MIC**) o bobina (posición **T**). Cuando se cambia de fuente de señal, el control de volumen se sitúa automáticamente en un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Mino selecciona automáticamente la entrada de la fuente de sonido externa (10) cuando se conecta algo. Cuando se desconecta, Mino vuelve automáticamente al micrófono interno (posición **MIC**).

Uso de Mino con fuentes de sonido externas

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un televisor o un micrófono externo, a la entrada externa Mino (10), esa fuente se selecciona automáticamente y el micrófono interno se apaga.

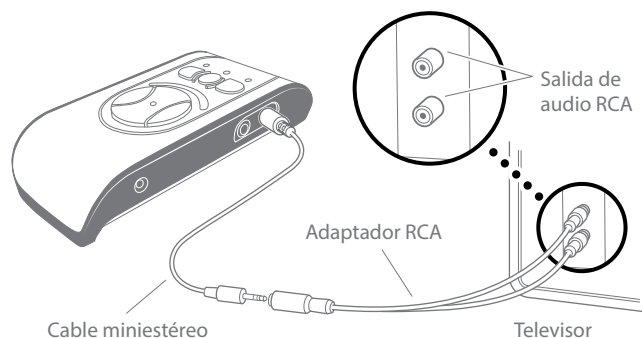
Para silenciar temporalmente la fuente de sonido externa y escuchar a las personas a su alrededor, Presione el selector del micrófono (3). Si desea cambiar a una fuente de sonido externa, puede presionar el botón de telecomunicaciones (12) y la fuente de sonido externa volverá al nivel anterior.

Escuchar la televisión

La forma más sencilla de conectar Mino a su televisor es utilizando el accesorio de BE9126 Kit de Cables, consulte las instrucciones de instalación a continuación.

Para configurarlo:

- 1 Conecte un extremo del cable miniestéreo a la entrada de sonido externo Mino (10).
- 2 Conecte el otro extremo al adaptador RCA.
- 3 Conecte los conectores RCA a la salida de audio RCA de su televisor.



También puede conectar el cable miniestéreo directamente a la salida de auriculares de su televisor. Tenga en cuenta que esto puede silenciar los altavoces en algunos modelos de televisores.

Usando el mismo método, puede conectar Mino a su radio, ordenador o teléfono móvil.

En caso de que su televisor no tenga salidas de audio, el micrófono externo también se puede usar para escuchar el televisor. Simplemente conecte o coloque el micrófono cerca del altavoz del televisor y conéctelo a la entrada externa Mino (10).

Uso de un micrófono externo

Puede conectar un micrófono externo a la entrada de la fuente de sonido externa (10). Indicador acústico de telecomunicaciones/exterior (9) se encenderá en color naranja al mismo tiempo para indicar que el sonido procede de un micrófono externo.

La sensibilidad de entrada se ajusta automáticamente a una amplificación adecuada cuando se conecta un micrófono externo.

Fuentes de señal combinadas

Cuando esté escuchando a través de una fuente de sonido externa, este sonido podrá combinarse con el sonido que esté recibiendo el micrófono interno.

Seleccione la escucha a través de la fuente de sonido externa pulsando el botón **T** (12). Mantenga pulsado el botón **MIC** (3) hasta que se enciendan los de **MIC** (3) y **T** (12).

El sonido de la fuente de sonido externa se mezcla con el sonido del micrófono interno. Puede ajustar el balance entre el sonido externo y el micrófono interno manteniendo pulsado el botón **MIC** (3) a la vez que ajusta el balance con los botones **<** y **>** (6).

Si desea volver a escuchar el sonido externo, pulse el botón **T** (12); por el contrario, si desea pasar a escuchar desde el micrófono interno, pulse el botón **MIC** (3).

Indicador de la batería

El indicador de Estado de la batería (1) se enciende, por lo general, de color verde. Esto indica que la unidad está encendida y que el nivel de carga es satisfactorio.

Cuando el nivel de carga sea bajo, el indicador de Estado de la batería (1) parpadeará en color verde hasta que la batería esté prácticamente descargada del todo, momento en el que parpadeará en color naranja. En cuanto se ponga a parpadear en verde, se recomienda recargar la unidad. Si no se recarga, se apagará automáticamente.

La carga se inicia automáticamente al conectar un cargador a la entrada de energía (13). El proceso de carga se indica en la unidad mediante una luz naranja. Una vez que la batería esté completa, el indicador pasará a mostrarse en color verde y la batería seguirá cargándose hasta que se desconecte el cargador.

Configuración avanzada

Mino tiene más configuraciones a las que puede acceder en el modo de usuario. Al entrar en el menú de configuración, puede ajustar configuraciones que normalmente no necesita cambiar o que se ajustan cuando se usan por primera vez y nunca más necesitan cambiarse.

Menú de configuración

Cómo entrar en el menú de configuración.

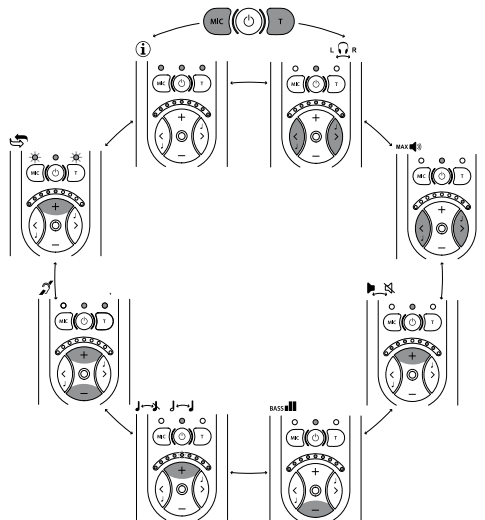
- Encienda la unidad presionando el botón de encendido/apagado **⏻** (4).
- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado **⏻** (4) y pulse el botón de volumen **—** (7) en el plazo de 1 segundo hasta que el LED **T** (9) comience a parpadear.
- Cuando el LED **T** (9) comience a parpadear, puede soltar ambos botones.
- Mantenga pulsado el botón **T** (12) en el plazo de 2 segundos desde el momento en que el LED **T** (9) comience a parpadear.
- Suelte el botón **T** (12) inmediatamente cuando el LED **T** (9) se haya apagado. Ahora se encuentra en el modo de control de equilibrio.

Descripción general del menú de configuración

En el menú de ajustes, puede cambiar entre los diferentes ajustes pulsando el botón **T** (12) o el botón **MIC** (3). Cada vez que pulse el botón **T**, avanzará en el sentido de las agujas del reloj hasta el siguiente ajuste de la lista, y el botón

MIC le llevará en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el ajuste anterior de la lista.

Cuando haya terminado de ajustar la configuración, pulse brevemente el botón de encendido/apagado **⏻** (4) para volver al modo de usuario normal.



Control de balance

El balance entre los canales derecho e izquierdo se puede ajustar como se desee en pasos de 5 dB. Pulse el botón **◀** (6) para ajustar el balance a la izquierda y el botón **▶** (6) para ajustar el balance a la derecha. El ajuste estándar es el balance centrado.



Atenuación básica

Los diferentes auriculares tienen diferentes niveles de sensibilidad y usted puede compensar esto con la atenuación básica. Lo que realmente establece es la atenuación que necesita en la salida de potencia máxima que desea tener (que, por lo tanto, es una atenuación de 0 dB). Este ajuste es útil cuando desea ajustar el volumen máximo en el modo de usuario para un par de auriculares o auriculares internos con una sensibilidad mayor que los BE9122 Casque Audio o, por ejemplo, si desea limitar el volumen para un niño.

Utilice el botón **▶** (6) para reducir la atenuación básica (aumentar el volumen) y el botón **◀** (6) para aumentar la atenuación básica (reducir el volumen). La atenuación básica se ajusta en incrementos de 3 dB.

El ajuste estándar es de 0 dB de atenuación, que corresponde a la señal de salida máxima.



Estéreo/Mono

La señal de entrada de línea puede reproducirse en estéreo o en mono. La inteligibilidad del habla puede aumentarse en determinadas situaciones de escucha, como cuando se ve la televisión, si la señal es en mono.

Pulse el botón **+** (7) para seleccionar estéreo.

Pulse el botón **—** (7) para seleccionar mono.

El ajuste estándar es estéreo.



Reducción de graves

Las interferencias de baja frecuencia, como los ventiladores y el ruido de la carretera, pueden resultar agotadoras si se está expuesto a ellas durante un periodo prolongado. Al activar la reducción de graves, se reducen las interferencias y los sonidos de baja frecuencia.

Pulse el botón **+** (7) para seleccionar Reducción de graves.

Pulse el botón **—** (7) para desactivar la Reducción de graves y obtener una respuesta de frecuencia de nivel.

La configuración estándar es Reducción de graves desactivada.



Ajuste del control de tono

La función de bloqueo del control de tono se ha desarrollado en caso de que desee facilitar al usuario el uso de Mino. Este ajuste se puede utilizar para elegir si el usuario debe poder ajustar el control de tono o no. Si decide desactivar los botones de control de tono, puede preestablecer el control de tono que se utilizará en el modo de usuario.



Activación y desactivación del control de tono en el modo de usuario

Presione el botón **+** (7) para activar los botones de control de tono.

Presione el botón **-** (7) para desactivarlos.

La configuración estándar es el control de tono activado.

Preconfiguración del control de tono

Presione el botón **<** (6) y el botón **>** (6) para preconfigurar el control de tono al nivel que se utilizará en el modo de usuario. La configuración estándar es el control de tono centrado (respuesta de frecuencia de nivel).

Tenga en cuenta que si el control de tono está activado, el valor preestablecido cambiará tan pronto como se modifique el control de tono en el modo de usuario.



Bloqueo de la posición T

La posición **T** puede bloquearse si sabe que no se va a utilizar. Este ajuste es para aquellos que nunca utilizarán la posición **T** y quieren evitar seleccionar esta posición por error.

Pulse el botón **+** (7) para activar la posición **T**.

Pulse el botón **-** (7) para desactivar la posición **T**.

El ajuste estándar es la posición **T** activada.



Restablecimiento de la configuración de fábrica

Puede utilizar esta opción para restablecer todos los ajustes a los ajustes estándar con los que se entregó el producto de fábrica.

Mantenga pulsado el botón **+** (7) hasta que se enciendan todos los LED de la pantalla (5). Una vez completado el restablecimiento, la pantalla parpadeará durante un breve periodo de tiempo.



Información de la versión

La información de la versión del producto se presenta aquí mediante un patrón de LED encendidos y parpadeantes. Esta información interna solo pretende servir de ayuda para el Servicio y asistencia.

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Conserve este folleto para uso futuro. Si solo está instalando el dispositivo, este folleto debe entregarse al propietario de la vivienda.



Advertencias de peligro

- El incumplimiento de estas instrucciones de seguridad podría provocar un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones o daños al dispositivo u otros bienes.
- Mantenga este dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni guarde este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas abiertas, radiadores, hornos u otros dispositivos que produzcan calor.
- Proteja los cables de cualquier posible fuente de daño.
- Este dispositivo tiene un amplificador muy potente y el nivel de sonido puede causar molestias o, en casos graves, poner en peligro la audición si el producto se utiliza sin cuidado. ¡Baje siempre el volumen a un nivel bajo antes de ponerse los auriculares!
- Proteja el dispositivo de golpes durante el almacenamiento y el transporte.
- Debe evitarse el uso de este equipo junto a otros equipos o apilado con ellos, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si es necesario utilizarlo de esta manera, debe observarse este equipo y los demás equipos para verificar que funcionan normalmente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o suministrados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y dar lugar a un funcionamiento incorrecto.
- Los equipos de comunicación por RF portátiles (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) deben utilizarse a una distancia mínima de 30 cm, 11,8" de cualquier parte de este dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
- El adaptador de corriente no debe exponerse a gotas de agua ni salpicaduras, y no deben colocarse objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre la unidad. Para desconectar completamente la alimentación, el enchufe del adaptador debe desconectarse de la toma de corriente. El enchufe del adaptador no debe bloquearse y debe ser de fácil acceso para el uso previsto. La información de clasificación se muestra en la parte posterior.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale el dispositivo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más

ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera punta de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera punta se proporcionan para su seguridad. Cuando el enchufe suministrado no encaje en su toma de corriente, consulte a un electricista para que sustituya la toma de corriente obsoleta.

- Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en los enchufes, receptáculos y el punto donde salen de la unidad.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- No desmonte el dispositivo; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- Este dispositivo está diseñado para uso en interiores únicamente. No exponga el dispositivo a la humedad.
- Las pilas son tóxicas. ¡No se las trague! Manténgalas fuera del alcance de los niños y las mascotas. ¡Si se las tragan, consulte a su médico inmediatamente!

Información sobre la seguridad de los productos

- El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar el dispositivo y anular la garantía.
- No deje caer el dispositivo. Si cae sobre una superficie dura, podría dañarse.
- El dispositivo solo puede ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- Si tiene algún problema con el dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta, con su oficina local de Bellman & Symfon o con el fabricante. Visite bellman.com para obtener información de contacto.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente.
- Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Cargue las baterías únicamente a una temperatura entre 0 ° y 35 °C, 32 ° y 95 °F.
- Las baterías recargables solo deben ser cambiadas por Bellman & Symfon o un centro de servicio autorizado. Existe riesgo de explosión si las baterías no se reemplazan correctamente.
- No utilice el dispositivo en áreas donde esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco o agentes abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y asistencia

Si el dispositivo parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon garantiza este producto durante dos (2) años a partir de la fecha de compra contra cualquier defecto que se deba a materiales o mano de obra defectuosos. Esta garantía solo se aplica a condiciones normales de uso y servicio, y no incluye daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación, cualquiera que sea su causa. Esta garantía excluye daños incidentales y consecuentes. Además, la garantía no cubre casos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían según el territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Esta garantía se suma a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no puede ser modificada, excepto por escrito y firmada por ambas partes.

Explicación de los símbolos



Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un dispositivo concreto.



Indica el fabricante del aparato.



Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es necesario tener precaución al utilizar el dispositivo o el control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables.



Identifica un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.



Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer el aparato sin peligro.



Indica los límites de humedad a los que el dispositivo puede exponerse con seguridad.

Solución de problemas

Si	Intenta
No sucede nada al intentar poner en marcha la unidad.	- Conecte el cargador y compruebe si comienza la carga en un plazo de 10 segundos. ¡Atención! En caso de que no se haya iniciado la carga al cabo de 10 segundos, desconecte inmediatamente el cargador y póngase en contacto con su distribuidor.
No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad.	- Suba el volumen con el control de volumen + (7). - Compruebe que esté seleccionado el micrófono interno como la fuente de señal, así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (8). - Compruebe que el enchufe para auriculares se haya insertado correctamente en la salida de auriculares. - Conecte los auriculares a otra fuente de sonido (con una salida de auriculares de 3,5 mm) para comprobar si funcionan correctamente.
No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad y se selecciona el sonido externo.	Compruebe que la fuente de sonido esté conectada correctamente a la unidad si el cable estéreo está conectado a la entrada de la fuente de sonido externa (10).
Se oye un sonido agudo por los auriculares.	- Baje el volumen o aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares. - Orienta el micrófono hacia fuera.
El sonido es más alto en un oído que en el otro.	Ajuste el balance en el menú de configuración.

Si	Intenta
El volumen del sonido es bajo aunque esté al máximo.	Ajuste la atenuación básica en el menú de configuración.
El sonido es solo en mono aunque esté conectado a través de un cable estéreo a una fuente de sonido que proporciona sonido estéreo.	Cambie a estéreo en el menú de configuración.
La reproducción de graves es débil.	Desactive la reducción de graves en el menú de configuración.
El control de tono no se puede ajustar.	Utilice el menú de configuración para activar los botones de control de tono o para ajustar el sonido.
No es posible seleccionar la posición T .	Utilice el menú de configuración para activar la posición T.
La unidad actúa de forma extraña.	Restablezca la unidad a la configuración de fábrica en el menú de configuración.
Se oye un zumbido al conectar el cable estéreo mientras se carga.	Utilice únicamente el cargador suministrado.
Se oyen interferencias cuando se utiliza en algunos entornos.	Aleje el producto de la fuente sospechosa de energía de radiofrecuencia, por ejemplo, un transmisor.

ES

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación

Fuente de alimentación de la batería	Batería recargable de iones de litio incorporada de 3,7 voltios, 860 Mah
Tiempo de funcionamiento	BE9124 Ecouteurs - hasta 30 horas BE9159 Collar Inductivo - hasta 10 horas
Dispositivo de carga	Adaptadores de corriente continua 5v 1a
Tiempo de carga	Unas 4 horas

Señales de entrada

Micrófonos	Omnidireccional y direccional incorporada
Bobina	Bobina de televisión incorporada, con un ángulo de 45 °
Línea de entrada	Enchufe estereofónico de 2,5 mm, entrada máxima: 0 dbv. Selección automática entre la entrada de la línea y el micrófono externo.

Señales de salida

Entrada para auriculares	Enchufe estereofónico de 3,5 mm Salida: 100 MW a carga de 16 Omega BE9122 Casque Audio: 0,6% thd BE9124 Ecouteurs: 0,08% thd
Distorsión	
Rango dinámico	Relación señal - ruido de 90 DB (eléctrica)
Rango de frecuencia	40 - 10000 Hertz (eléctrico)
Nivel máximo de salida	BE9122 Casque Audio: 124,3 dbspl @ 2,5 kHz BE9124 Ecouteurs: 132,0 DB SPL @ 5 kHz
Amplificación, volumen máximo (1 kHz, 60 dB SPL entrada)	BE9122 Casque Audio: 42,5 decibelios BE9124 Ecouteurs: 55,0 decibelios
Amplificación, volumen máximo (60 dB SPL entrada HFA)	BE9122 Casque Audio: 46,5 decibelios BE9124 Ecouteurs: 51,5 decibelios

Características

Control de volumen	9 incrementos, 5 DB
Control de tono	+/- 10 db, incremento de 9, frecuencia de corte de 1,6 kHz
Botón de encendido / apagado	Botón de cabeza hundida transparente
Posición Mic y T	Botones separados
Fuentes de sonido combinadas	Para mezclar sonidos externos y sonidos de micrófonos internos
Ajuste de balance I/D	Reducción de 0 - 20 dbs, incremento de 5 DBS
Ajuste de volumen máximo	Reducción de 0 - 21 dbs, incremento de 3 DBS

Ajusto de reducción de bajos	Reducir la frecuencia por debajo de 400 Hz en 10 DB
Compresor dinámico	10 accesos Amplificación dinámica 0 - 35 DB Compresión: 3: 1 Expansión: 1: 1,5 Tiempo de ataque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz Tiempo de recuperación: 110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz
Reducción de sonido dinámica	Reducción adaptativa de ruido de 10 canales
Gestión de pitidos	Reducción de la retroalimentación adaptativa
Procesamiento de la señal digital	Frecuencia de muestreo de 22.050 kHz Resolución estereofónica de 16 bits
Características adicionales	Configuración estereofónica / MONO Función de reinicio de fábrica La carcasa está diseñada para reducir el ruido de contacto
Dimensiones y peso	48×99×22 mm Peso: 75 g
Funcionamiento	Temperatura: de 0 a 35 °C, 32 y 95 °F Humedad: del 15 % al 95 % (sin condensación)
Contenido	■ BE2030 Amplificador Personal Mino ■ BE9135 Correa ■ BE9148 Cable de carga USB ■ Adaptador de corriente ■ Enchufe del adaptador de corriente
Accesorios	■ BE9122 Casque Audio ■ BE9124 Ecouteurs ■ BE9159 Cable largo para Collar Inductivo ■ BE9161 Cable corto para Collar Inductivo ■ BE9129 Microset ■ BE9136 Micrófono Externo ■ BE9408 Cable de Extensión para Micrófono ■ BE9126 Kit de Cable de Audio

ES



Sitio web:

Lisez d'abord ceci

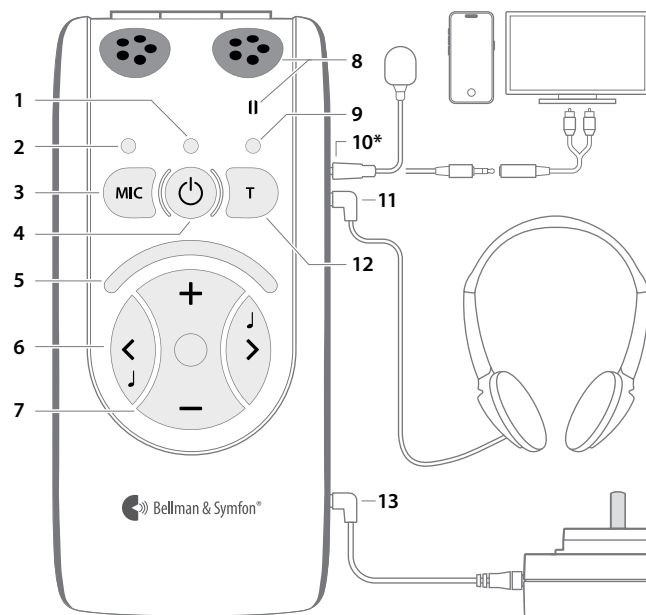
Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouvel Amplificateur Personnel Mino. Veuillez lire attentivement ce livret, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

Groupe d'utilisateurs Personnes de tous âges.

Utilisateur prévu Un utilisateur qui souhaite contrôler le réglage et le volume d'écoute.

Principe de fonctionnement La gamme de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de son qui ont été spécialement développés pour améliorer le son, même dans des situations exigeantes. Selon la fonction attribuée à l'amplificateur ou à l'émetteur de son spécifique, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.

Vue d'ensemble



- 1 Indicateur d'état de la batterie
- 2 Indicateur microphone
- 3 Sélecteur de microphone
- 4 Marche / arrêt
- 5 Indicateur de volume / tonalité
- 6 Contrôle de tonalité
- 7 Contrôle du volume
- 8 Microphone interne

- 9 Télécommunications / indicateurs sonores externes
- 10 Entrée de source sonore externe de 2,5 mm*
- 11 Sortie casque
- 12 Sélecteur de télécommunications
- 13 Entrée de puissance
- * Accessoires supplémentaires requis

FR

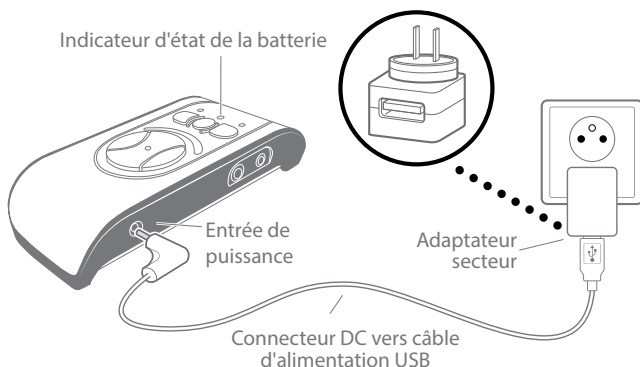
Mise en marche

Charger un Mino

Le Mino est fourni avec une batterie incorporée rechargeable. Il convient de charger la batterie complètement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Le Mino est équipé d'une batterie de type Lithium-ion et d'un chargeur universel.

Attention: Pour le chargement de l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement le chargeur fourni ou des accessoires Bellman & Symfon.

- 1 Connectez le câble de charge à l'adaptateur secteur et à la prise de charge (13).
- 2 Installez la fiche d'alimentation sur l'adaptateur secteur et connectez-la à une prise de courant.
- 3 Pendant la charge, le voyant d'état de la batterie (1) émet une lumière orange. Après environ 4 heures, il émet une lumière verte stable indiquant que Mino est complètement chargé.



Connexion avec Mino

Connectez le casque audio, les écouteurs, le casque audio, le casque ou la Boucle à Induction fournis à la sortie Casque Audio (11).

Démarrer et éteindre de Mino

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4). L'indicateur d'état de la batterie (1) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.

Mino démarre toujours avec le micro interne comme source sonore. Par ailleurs, la commande du volume se règle toujours sur une faible puissance afin d'éviter tout niveau sonore désagréable.

Quand vous avez terminé, vous pouvez éteindre le Mino en appuyant sur le bouton marche/arrêt (4) et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de la batterie (1) s'éteigne.

Réglage du volume

Appuyez sur **+** sur le bouton de contrôle du volume (7) pour augmenter le volume et sur **-** pour réduire le volume. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le volume. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.

Réglage de la tonalité

Appuyez sur **<** sur la commande de tonalité (6) pour abaisser les aigus et sur **>** pour augmenter les aigus. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le réglage sélectionné. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du timbre sonore.

Utiliser le Mino pour clarifier la parole

Le Mino est équipé de deux modes de micro. L'un pour un micro omnidirectionnel et l'autre pour un micro unidirectionnel.

On peut passer du micro omnidirectionnel au micro unidirectionnel en appuyant sur le bouton **MIC** (3). Le dispositif indique le micro omnidirectionnel par la lampe témoin de micro (2) qui s'allume en vert et le micro unidirectionnel par la lampe qui s'allume en orange.

Notes: Avec le micro unidirectionnel, vous pouvez "pointer" la source sonore qui vous intéresse et que vous voulez écouter ; en parallèle, le son venant de toute autre direction est atténué. On utilise ce type de micro particulièrement dans conditions sonores difficiles, par ex. des rassemblements ou dans des environnements très bruyants.

Écoute via capteur téléphonique



La bobine téléphonique intégrée est orientée à 45 degrés pour pouvoir capter des signaux inductifs d'une boucle téléphonique, que Mino soit en position horizontale (dans la main ou sur une table) ou verticale (accroché à un clip ou une dragonne).

La position **T** peut être utilisée dans des pièces où une boucle inductive (ou appareil auditif) est installée. Consultez les symboles relatifs à la boucle inductive ou posez vos questions à un membre du personnel si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la boucle inductive. La position **T** est indiquée par le biais d'un indicateur de source sonore externe qui s'allume en vert.

Choisir une source de signal

Appuyez sur **MIC** (3) et **T** (12) pour choisir entre le microphone interne (position **MIC**) ou le telecoil intégré (position **T**). En cas de changement de source sonore, le bouton du volume se règle automatiquement en position faible pour éviter tout niveau sonore désagréable.

Le Mino choisit automatiquement l'entrée de la source sonore externe (10) si un appareil est raccordé. Quand on le débranche, le Mino revient automatiquement au micro interne (position **MIC**).

Utilisation du Mino avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à Entrée externe mino (10), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

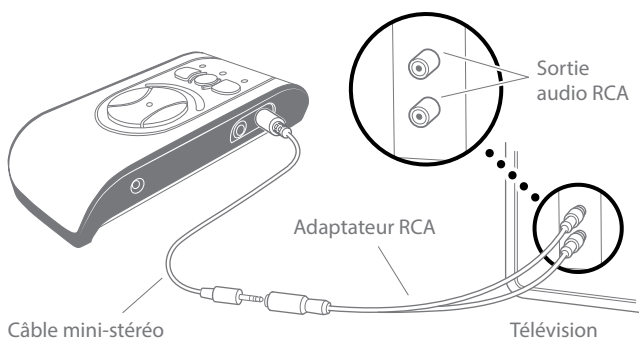
Pour désactiver temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, appuyez sur le sélecteur de microphone (3). Si vous souhaitez passer à une source sonore externe, vous pouvez appuyer sur le bouton Télécom (12) et la source sonore externe reviendra à son niveau précédent.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Mino à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du jeu BE9126 Kit de Câbles Audio, Voir les instructions d'installation ci - dessous.

Voici comment vous le configurez:

- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à Entrée audio externe Mino (10).
- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA.
- 3 Connectez les fiches RCA à la sortie audio RCA de votre téléviseur.



Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Mino à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à l'Entrée externe mino (10).

Utilisation d'un microphone externe

On peut brancher un micro externe à l'entrée pour source sonore externe (10). Télécommunications / indicateurs sonores externes (9) s'allume simultanément en orange pour indiquer que le son provient d'un micro externe.

Lorsque l'on branche un micro externe, la sensibilité d'entrée se règle automatiquement à une amplification raisonnable.

Sources externes combinées

Si l'on écoute par le biais d'une source sonore externe, le dispositif va combiner ce son à celui que le micro interne capte.

Choisissez d'écouter la source sonore externe en appuyant sur le bouton **T** (12). Maintenez le bouton **MIC** (3) enfoncé jusqu'à ce que les lampes témoins de micro (2) et télécommunications/indicateurs sonores externes (9) s'allument. Le son de la source sonore externe est maintenant mélangé au son capté par le micro interne. On peut régler la balance entre la source sonore externe et le micro interne en maintenant enfoncé le bouton **MIC** (3) pendant que l'on règle la balance à l'aide des boutons **<** ou **>** (6).

Si l'on souhaite revenir à la source externe, il suffit d'appuyer sur le bouton **T** (12). Si l'on veut revenir au micro interne, on appuie en revanche sur le bouton **MIC** (3).

Indicateur de charge de la batterie

En principe, la lampe témoin indiquant la charge de la batterie (1) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est en marche et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin de charge de la batterie (1) clignote en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Quand elle clignote en vert, il est alors temps de recharger l'unité. Quand l'unité est déchargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement se lance automatiquement quand on branche un chargeur à la prise d'entrée de puissance (13). Le chargement en cours est indiqué sur l'unité à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie est chargée complètement, l'indicateur passe alors au vert et le chargement d'entretien de la batterie s'opère jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

Paramètres avancés

Mino dispose de plus de paramètres que ceux auxquels vous pouvez accéder en mode utilisateur. En accédant au menu Paramètres, vous pouvez ajuster les paramètres que vous n'avez normalement pas besoin de modifier ou qui sont ajustés lors de la première utilisation et n'ont jamais besoin d'être modifiés à nouveau.

Menu des paramètres

Comment accéder au menu des paramètres.

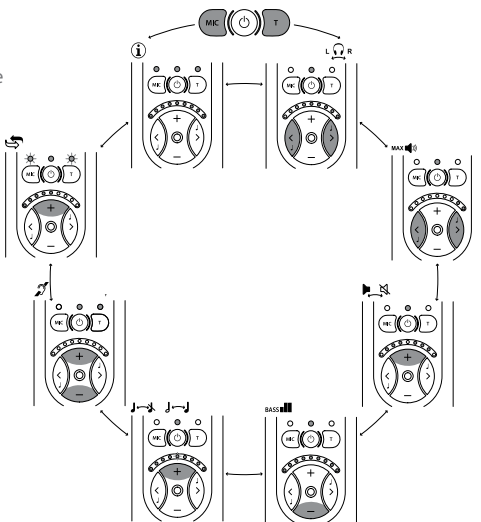
- Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4).
 - Maintenez enfoncé le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4) et appuyez sur le bouton Volume **—** (7) dans la seconde qui suit jusqu'à ce que la LED **T** (9) commence à clignoter.
 - Lorsque la LED **T** (9) commence à clignoter, vous pouvez relâcher les deux boutons.
 - Appuyez sur le bouton **T** (12) et maintenez-le enfoncé dans les 2 secondes qui suivent le moment où la LED **T** (9) commence à clignoter.
 - Relâchez le bouton **T** (12) dès que la LED **T** (9) s'est éteinte.
- Vous êtes maintenant en mode Balance Control.

Présentation du menu Paramètres

Dans le menu Paramètres, vous pouvez passer d'un paramètre à l'autre en appuyant sur le bouton **T** (12) ou sur le bouton **MIC** (3). Chaque pression sur le bouton **T**

vous fait passer au paramètre suivant dans la liste dans le sens des aiguilles d'une montre, et le bouton **MIC** vous fait revenir au paramètre précédent dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous avez terminé de régler vos paramètres, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt **⏻** (4) pour revenir au mode utilisateur normal.



Contrôle de la balance

La balance entre les canaux droit et gauche peut être réglée selon vos préférences par pas de 5 dB.

Appuyez sur le bouton **◀** (6) pour régler la balance à gauche et sur le bouton **▶** (6) pour régler la balance à droite.

Le réglage standard est la balance centrée.



Atténuation de base

Les casques audio ont des niveaux de sensibilité différents et vous pouvez compenser cela avec l'atténuation de base. Ce que vous réglez en fait, c'est l'atténuation dont vous avez besoin à la puissance de sortie maximale que vous souhaitez avoir (qui est donc une atténuation de 0 dB). Ce paramètre est utile lorsque vous souhaitez régler le volume maximum en mode utilisateur pour une paire de casques audio ou d'écouteurs intra-auriculaires ayant une sensibilité plus élevée que le BE9122 Casque Audio ou, par exemple, si vous souhaitez limiter le volume pour un enfant.

Utilisez le bouton **▶** (6) pour réduire l'atténuation de base (augmenter le volume) et le bouton **◀** (6) pour augmenter l'atténuation de base (réduire le volume). L'atténuation de base est réglée par incréments de 3 dB.

Le paramètre standard est une atténuation de 0 dB, ce qui correspond au signal de sortie maximal.



Stéréo/Mono

Le signal d'entrée de ligne peut être restitué en stéréo ou en mono. L'intelligibilité de la parole peut être améliorée dans certaines situations d'écoute, par exemple lorsque vous regardez la télévision, si le signal est en mono.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour sélectionner Stéréo.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour sélectionner Mono.

Le paramètre par défaut est Stéréo.



Réduction des basses

Les interférences à basse fréquence telles que les ventilateurs et le bruit de la route peuvent être fatigantes si vous y êtes exposé pendant une longue période. En activant la réduction des basses, les interférences et les sons à basse fréquence sont réduits.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour sélectionner Réduction des basses.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour désactiver la réduction des basses et obtenir une réponse en fréquence de niveau.

Le paramètre par défaut est Réduction des basses désactivée.



Réglage de la commande de tonalité

La fonction de blocage de la commande de tonalité a été développée pour faciliter l'utilisation de Mino. Ce paramètre permet de choisir si l'utilisateur doit ou non pouvoir régler la commande de tonalité. Si vous choisissez de désactiver les boutons de commande de tonalité, vous pouvez prérégler la commande de tonalité qui sera utilisée en mode utilisateur.



Activation et désactivation de la commande de tonalité en mode utilisateur

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour activer les boutons de contrôle de tonalité.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour les désactiver.

Le paramètre par défaut est le contrôle de tonalité activé.

Préréglage du contrôle de tonalité

Appuyez sur le bouton **<** (6) et le bouton **>** (6) pour prérégler le contrôle de tonalité au niveau qui sera utilisé en mode utilisateur.

Le paramètre par défaut est le contrôle de tonalité centré (réponse en fréquence de niveau)

Veuillez noter que si la commande de tonalité est activée, la valeur prédéfinie sera modifiée dès que la commande de tonalité est modifiée en mode utilisateur.



Blocage de la position T

La position **T** peut être bloquée si vous savez qu'elle ne sera pas utilisée. Ce réglage est destiné à ceux qui n'utiliseront jamais la position **T** et qui veulent éviter de la sélectionner par erreur.

Appuyez sur le bouton **+** (7) pour activer la position **T**.

Appuyez sur le bouton **—** (7) pour désactiver la position **T**.

Le réglage standard est la position **T** activée.



Réinitialisation des paramètres d'usine

Vous pouvez utiliser cette fonction pour réinitialiser tous les paramètres aux paramètres standard définis en usine.

Appuyez sur le bouton **+** (7) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que toutes les LED de l'écran (5) soient allumées.

Une fois la réinitialisation terminée, l'écran clignote pendant un court instant.



Informations sur la version

Les informations sur la version du produit sont présentées ici par un motif de voyants allumés et clignotants. Ces informations internes sont uniquement destinées à faciliter le service et l'assistance.

Avertissements généraux

Cette section contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions de fonctionnement. Conservez ce livret pour une utilisation ultérieure. Si vous venez d'installer l'appareil, ce livret doit être remis au propriétaire.



Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres blessures ou dommages à l'appareil ou à d'autres biens.
- Gardez cet appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles que des flammes nues, des radiateurs, des fours ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de toute source potentielle de dommage.
- Cet appareil est équipé d'un amplificateur très puissant et le niveau sonore peut causer une gêne ou, dans les cas graves, mettre l'audition en danger si le produit est utilisé sans précaution. Baissez toujours le volume avant de mettre le casque audio!
- Protégez l'appareil des chocs pendant le stockage et le transport.
- Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur d'autres équipements, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, observez cet équipement et les autres équipements pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement pourrait entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de toute partie de cet appareil, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être altérées.
- L'adaptateur secteur ne doit pas être exposé à des gouttes ou des éclaboussures d'eau et aucun objet contenant des liquides, tel qu'un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Pour couper complètement l'alimentation, la fiche de l'adaptateur doit être débranchée de la prise secteur. La fiche de l'adaptateur ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible pour l'utilisation prévue. Les informations relatives à la puissance nominale sont indiquées à l'arrière.
- N'obstruez aucune des ouvertures de ventilation. Installez l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de la

fiche de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche large ou la troisième broche sont prévues pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.

- Protégez le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et qu'il ne soit pas pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et de l'endroit où il sort de l'appareil.
- Débranchez cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Ne démontez pas l'appareil ; il existe un risque de choc électrique. Toute altération ou démontage de l'appareil annulera la garantie.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à l'humidité.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin !

Informations sur la sécurité des produits

- Le non-respect de ces instructions pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé.
- Si vous rencontrez des problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau local Bellman & Symfon ou le fabricant. Visitez bellman.com pour obtenir les coordonnées.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à bord d'un avion, sauf autorisation spécifique du personnel de bord.
- Les batteries rechargeables doivent être complètement chargées avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Ne chargez les batteries que dans une plage de température comprise entre 0 et 35 °C, 32 et 95 °F.
- Les batteries rechargeables ne doivent être remplacées que par Bellman & Symfon ou un centre de service agréé. Il existe un risque d'explosion si les batteries ne sont pas remplacées correctement.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où les équipements électroniques sont interdits.

Nettoyage

Débranchez tous les câbles avant de nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux non pelucheux. Évitez de faire pénétrer de l'humidité dans les ouvertures. N'utilisez pas de nettoyants ménagers, d'aérosols, de solvants, d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasifs. Cet appareil ne nécessite pas de stérilisation.

Service et assistance

Si l'appareil semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de ce livret. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à compter de la date d'achat contre tout défaut dû à des matériaux défectueux ou à une fabrication imparfaite. Cette garantie s'applique uniquement dans des conditions normales d'utilisation et de service, et ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, d'un démontage non autorisé ou d'une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages accessoires et indirects. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles telles que les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient selon le territoire. Certains pays ou juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages accessoires ou indirects, ou les limitations de la durée d'une garantie implicite, de sorte que la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut être modifiée que par un écrit signé par les deux parties aux présentes.

FR

Explication du symbole

	Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.
	Indique le fabricant du dispositif médical.
	Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.
	Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de la part de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.
	Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.
	Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.
	Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Dépannage

Si	Essayez
Rien ne se passe quand on essaie d'allumer l'unité.	▪ Branchez le chargeur et vérifiez si le chargement commence dans les 10 secondes. ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche.
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche.	▪ Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume + (7). ▪ Vérifiez si le micro interne est sélectionné comme source sonore et s'il fonctionne en grattant délicatement la surface (8). ▪ Vérifiez si la prise casque est bien introduite dans la sortie casque. ▪ Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec sortie casque 3,5 mm) pour en tester le bon fonctionnement.
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche et le son externe est sélectionné.	▪ Vérifiez si la source sonore est correctement raccordée à l'unité, si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (10).
Un son strident est émis dans les écouteurs.	▪ Diminuez le volume ou écartez le micro des écouteurs. ▪ Orientez le micro dans une autre direction que la vôtre.
Le son est plus fort dans une oreille que dans l'autre.	▪ Réglez la balance dans le menu des paramètres.
Le volume sonore est faible même si le volume est réglé au maximum.	▪ Réglez l'atténuation de base dans le menu Paramètres.

Si	Essayez
Le son est uniquement en mono, même si vous êtes connecté via un câble stéréo à une source sonore qui fournit un son stéréo.	▪ Passez en stéréo dans le menu Paramètres.
La reproduction des basses est faible.	▪ Désactivez la réduction des basses dans le menu des paramètres.
Le contrôle de tonalité ne peut pas être réglé.	▪ Utilisez le menu Paramètres pour activer les boutons de contrôle de tonalité ou pour régler le son.
Il n'est pas possible de sélectionner la position T .	▪ Utilisez le menu Paramètres pour activer la position T.
L'unité se comporte de manière étrange.	▪ Réinitialisez l'unité aux paramètres d'usine dans le menu Paramètres.
Un bourdonnement se produit lorsque vous connectez le câble stéréo pendant la charge.	▪ Utilisez uniquement le chargeur fourni.
Des interférences sont audibles dans certains environnements.	▪ Éloignez le produit de la source d'énergie radioélectrique suspectée, par exemple un émetteur.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Puissance de la batterie	Batterie Lithium-ion rechargeable intégrée 3,7 volts, 860 MAH
Durée de fonctionnement	BE9124 Écouteurs – jusqu'à 30 heures BE9159 Boucle à Induction - jusqu'à 10 heures
Charger l'appareil	Adaptateur DC 5V 1A
Temps de charge	~ 4 heures

Signaux d'entrée

Microphone	Omnidirectionnel et directionnel intégré
Bobine téléphonique	Bobine TV intégrée avec un angle de 45°
Entrée ligne	Prise stéréo 2,5 mm, entrée Max.: 0 dbv. Sélection automatique entre entrée ligne et microphone externe.

Signaux de sortie

Prise casque	Prise stéréo 3,5 mm Sortie: 100 MW avec une charge de 16 Ω
Distorsion	BE9122 Casque audio: 0,6% THD BE9124 Écouteurs: 0,08% THD
Plage dynamique	90 dB SNR (électrique)
Gamme de fréquences	40 – 10,000 Hz (électrique)
Niveau de sortie max.	BE9122 Casque audio: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124 Écouteurs: 132.0 dB SPL @ 5 kHz
Amplification, volume complet (1 kHz, 60 dB SPL entrée)	BE9122 Casque audio: 42.5 dB BE9124 Écouteurs: 55.0 dB
Amplification, volume complet (60 dB SPL entrée HFA)	BE9122 Casque audio: 46.5 dB BE9124 Écouteurs: 51.5 dB

Caractéristiques

Contrôle du volume	9 incréments, 5 DB
Contrôle de la tonalité	+ / - 10 dB par incréments de 9 avec une fréquence de coupure de 1,6 kHz
Bouton marche/arrêt	Bouton tête fraisée transparent
Micro et mode T	Boutons individuels
Sources sonores combinés	Pour mixer le son externe et le son du microphone interne
Réglage de la balance L/R	Réduction de 0 à 20 DB par incréments de 5 DB
Réglage du volume maximum	Réduction de 0 à 21 DB par incréments de 3 DB

Réglage de réduction de basses

Compresseur dynamique

Réduction dynamique du bruit

Suppression des commentaires

Traitement des signaux numériques

Caractéristiques supplémentaires

Dimensions et poids

Fonctionnement

Dans la boîte

Accessoires

Réduction de 10 dB des fréquences inférieures à 400 Hz
10 canaux
Amplification dynamique 0 - 35 DB
Compression: 3: 1
Expansion: 1: 1,5
Temps d'attaque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz
Temps de récupération: 110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz
Réduction adaptative du bruit 10 canaux
Réduction du feedback adaptatif
22.050 kHz fréquence d'échantillonnage
Résolution stéréo 16 bits
Configuration stéréo / MONO
Boîtier de fonction de Réinitialisation d'usine conçu pour réduire le bruit de contact
48×99×22 mm, 1.9×3.9×0.9"
Poids: 75 g, 2.6 oz.
Température: 0 à 35 °C
Humidité: 15% à 95% (sans condensation)
▪ BE2030 Amplificateur Personnel Mino
▪ BE9135 Cordon
▪ BE9148 Câble de Charge USB
▪ Adaptateur secteur
▪ Prise de l'adaptateur secteur
▪ BE9122 Casque Audio
▪ BE9124 Écouteurs
▪ BE9159 Boucle à Induction avec Câble, long
▪ BE9161 Boucle à Induction avec Câble, court
▪ BE9129 Microset
▪ BE9136 Microphone Externe
▪ BE9408 Câble d'Extension pour Microphone
▪ BE9126 Kit de Câbles Audio

FR



Site web:

请先阅读

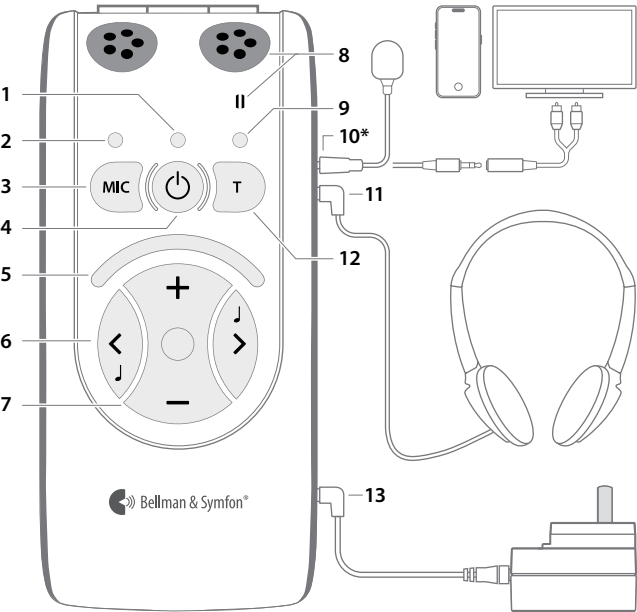
本手册将指导您如何使用和维护本个人交流器 Mino。请务必仔细阅读本手册, 包括**警告**部分。如果您还有其他疑问, 请联系您的经销商。

目标用户群 所有年龄段的人。

目标用户 想要控制调音和收听音量的人。

操作原理 音频产品系列包括多个放大器及声音发射器, 它们经过专门开发, 即使在苛刻的环境下也能提供声音增强。根据特定放大器或声音发射器的指定功能, 可以使用不同的麦克风来拾取直达声或增强环境声。

概览



- | | |
|-------------|-------------------|
| 1 电池状态指示灯 | 8 内置麦克风 |
| 2 内置麦克风指示灯 | 9 T 档电感/外部音源输入指示灯 |
| 3 内置麦克风选择按钮 | 10 2.5mm 外部音源输入口* |
| 4 开启/关闭按钮 | 11 耳机输出口 |
| 5 音量/音调指示灯 | 12 T 档电感选择按钮 |
| 6 音调控制按钮 | 13 充电插口 |
| 7 音量控制按钮 | * 需要额外配件 |

CN51

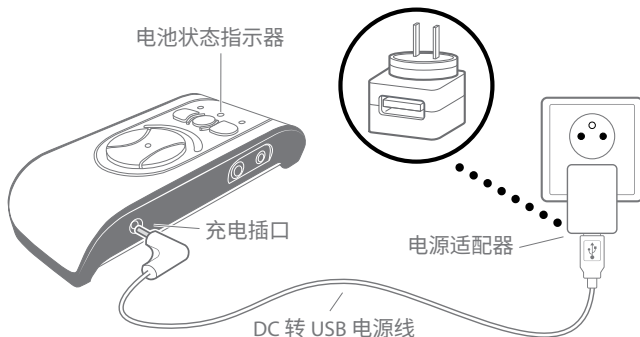
开始使用

充电

Mino 内置可充电电池。首次使用前必须充电。

警告：本产品只能使用随附的充电器或 Bellman & Symfon 的配件进行充电。

- 1 将充电线连接到电源适配器和充电器插孔(13)。
- 2 将电源插头插入电源适配器，然后连接到电源插座。
- 3 充电时，电池状态指示灯 (1) 发出橙色光。大约 4 小时后，指示灯发出稳定的绿色光，表示 Mino 已充满电。



连接 Mino

将随附的耳机、耳塞或环颈圈连接到Mino耳机输出 (11)。

开启/关闭 Mino

按下开启/关闭按钮 (4)。电池状态指示灯 (1) 开始亮起绿灯，表示设备已开启。

Mino 启动时，总是选择内置麦克风作为声源。此外，音量控制总是设置为低音量，以避免出现过大的音量。

使用完毕后，按住开启/关闭按钮 (4)，直到电池状态指示灯 (1) 熄灭，即可关闭 Mino。

调节音量

按下音量控制 (7) 上的 **+** 键可增大音量，按下 **-** 键可减小音量。音量/音调指示灯 (5) 显示音量大小。LED 指示灯亮起越多，音量越大。音量设置完成后，LED 指示灯将在 5 秒后熄灭。

调节音调

按下音调控制 (6) 上的 **<** 键降低音调，按下 **>** 键提高音调。音量/音调指示灯 (5) 显示所选设置。在音调设置完成后 5 秒后，LED 指示灯熄灭。

麦克风的选择

Mino 包含两个麦克风选项：一个全向麦克风和一个定向麦克风。

您可以通过按下 **MIC** 按钮 (3) 在全向麦克风和定向麦克风之间切换。内置麦克风指示灯 (2) 亮起绿色时表示全向性麦克风，橙色时表示指向性麦克风。

注意：使用定向麦克风，您可以“指向”您想听的声音源，同时减少来自其他方向的声音。这在难以听清的情况下特别有用，例如在人群或非常嘈杂的环境中。

电感 / T 档

 内置的电感线圈是设置成 45 度，以接收来自电感环路系统的电感信号，无论当 Mino 是横放（在手上或桌上）还是竖放（在腰夹或吊绳上）。

T 档只能用在配有电感环路（或听力环路）的环境中。如果您不确定，可以查看一下电感环路标记或询问工作人员是否配有电感环路系统。当外部音源指示灯亮起绿色时表示 **T** 档。

选择信号源

用户通过按下正面的按钮 **MIC** (3) 和 **T** 档按钮 (12) 就可以在内置麦克风 (**MIC** 档) 或内置电感线圈 (**T** 档) 之间手动切换。当在信号源间切换时，音量会被自动设置到低音量避免音量过大。当连接外部声音源 (10) 时，Mino 会自动选择外部声音源的输入。当您按下连接器时，Mino 将自动返回到内置麦克风 (**MIC** 档)。

外部音源

当电视或外部麦克风等外部音源连接到 Mino 外部音源输入 (10) 时, 会自动选择该音源并关闭内置麦克风。

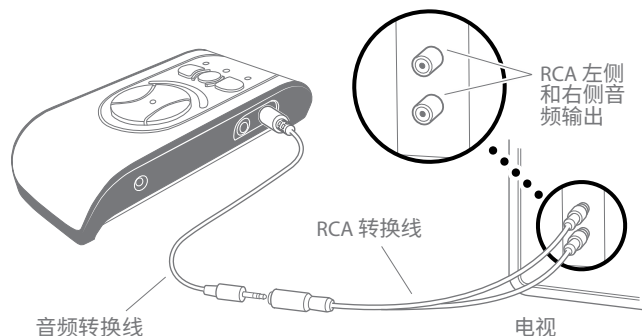
要暂时关闭外部音源并收听您身边的人的声音, 请按下麦克风选择按钮 (3)。如果您想切换到外部音源, 可按下电感按钮 (12), 外部音源将以与之前相同的音量重新播放。

收听电视

将 Mino 连接到电视的最简单方法是使用 BE9126 音频转换线, 请参阅以下安装说明。

以下是设置方法:

- 1 将音频线的一端连接到 Mino 的外部音源输入 (10)。
- 2 将另一端连接到 RCA 转换线。
- 3 将 RCA 插头连接到电视上的 RCA 音频输出。



您也可以将音频线直接连接到电视上的耳机输出。请注意, 在某些型号的电视上, 这可能会使扬声器静音。

使用相同的方法, 您可以将 Mino 连接到收音机、电脑或手机上。

如果您的电视没有音频输出, 外部麦克风也可以用来收听电视。只需将麦克风靠近电视扬声器并连接到 Mino 的外部音源输入 (10) 即可。

使用外部麦克风

您可以将外接麦克风连接到外部音源输入 (10)。同时, 电感/外部音源指示灯 (9) 将亮起橙色, 表示声音来自外部麦克风。

当连接外部麦克风时, 输入灵敏度会自动调整到合适的放大倍数。

混合信号源

当您通过外部音源收听时, 这声音可以混合内置麦克风接收到的声音。

按下 **T** 档按钮 (12) 选择收听外部声源。按住 **MIC** 档按钮 (3), 直到内置麦克风指示灯 (2) 和 **T** 档电感/外部音源输入指示灯 (9) 都亮起。

这时, 来自外部音源的声音和来自内置麦克风的声音就会混合一起。您可以按住 **MIC** 档按钮 (3) 的同时使用音调控制按钮 (6) **<** 或 **>** 设置平衡偏向, 来调节外部音源和内置麦克风之间的收音平衡。

如果您想返回去只收听外部音源, 只需按下 **T** 档按钮 (12); 如果您想切换到通过内置麦克风收音, 只需按下 **MIC** 档按钮 (3)。

电池状态指示灯

电池状态指示灯 (1) 通常呈绿色亮起。这表明设备已打开且电池电量充足。

当电池电量不足时, 电池状态指示灯 (1) 会闪烁绿色, 直到电池电量几乎耗尽时, 指示灯会闪烁橙色。一旦闪烁绿色, 就说明该给设备充电了。如果设备未充电, 则会自动关闭。

当您将充电器连接到充电插口 (13) 时, 充电将自动开始。充电过程中, 设备上的橙色指示灯将亮起。电池充满电后, 指示灯将变为绿色, 并持续进行涓流充电, 直到断开充电器。

高级设置

不同于用户模式下的设置，Mino 拥有更多的高级设置，通过进入设置菜单，可以调整那些平常无需经常更改的，或者首次使用时调整过且不再需要更改的参数设置。

设置菜单

如何进入设置菜单。

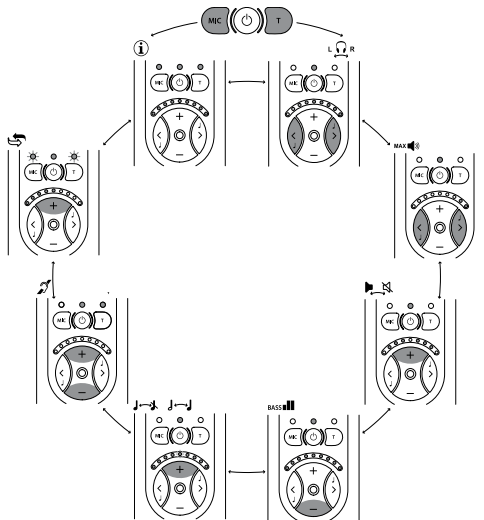
- 按开/关键 **⏻** (4) 启动设备。
- 按住开/关键 **⏻** (4)，并在1秒内按下音量键 **—** (7)，直到 **T** 档 LED (9) 开始闪烁。
- 当 **T** 档 LED (9) 开始闪烁时，可以松开两个按钮。
- 在 **T** 档 LED (9) 开始闪烁后的2秒内按下并按住 **T** 档按钮 (12)。
- 一旦 **T** 档 LED (9) 熄灭，立即松开 **T** 档按钮 (12)。

您现在处于左右声道平衡控制模式。

设置菜单概览

在设置菜单中，您可以通过按下 **T** 档按钮 (12) 或 **MIC** 档按钮 (3) 在不同设置之间切换。每按一次T按钮，您就会顺时针移动到列表中的下一个设置，而 **MIC** 档按钮则会逆时针移动到列表中的上一个设置。

当您完成设置调整后，请短按开/关按钮 **⏻** (4) 以返回正常用户模式。



左右声道平衡控制

左右声道之间的平衡可以以 5dB 为步长进行设置。

按下 **<** 按钮 (6) 可调整左声道平衡，按下 **>** 按钮 (6) 可调整右声道平衡。

标准设置为居中平衡。



基本衰减

不同的耳机具有不同的灵敏度，您可以通过基本衰减进行补偿。您实际设置的是您想要的最大功率输出所需的衰减（因此为 0dB 衰减）。如果你使用的头戴式耳机或入耳式耳机的灵敏度高于 Bellman 专配的 BE9122 耳机时，你想在用户模式下调整最大音量输出时，这个设置非常有用。

使用 **>** 按钮 (6) 降低基本衰减（增加音量），使用 **<** 按钮 (6) 增加基本衰减（降低音量）。基本衰减以 3dB 为增量进行调整。

标准设置为 0dB 衰减，对应最大输出信号。



立体声/单声道

线路输入信号可以立体声或单声道呈现。在某些聆听情况下，例如看电视时，如果信号为单声道，语音清晰度可以提高。

按下 **+** (7) 按钮选择立体声。

按下 **-** (7) 按钮选择单声道。

标准设置为立体声。



低音衰减

如果长时间暴露在低频干扰（如风扇和道路噪音）中，可能会使人感到疲劳。通过激活低音衰减功能，可以降低低频干扰和声音。

按下 **+** (7) 按钮选择激活低音衰减功能。

按下 **-** (7) 按钮取消低音衰减功能，获得同等级频率响应。

标准设置为取消低音衰减功能。



调整音调控制

音调控制阻断功能是为了方便用户使用 Mino 而开发的。此设置可用于选择用户是否能够调整音调控制。如果您选择关闭音调控制按钮，则可以预设用户模式下使用的音调控制模式。



在用户模式下激活和取消激活音调控制

按下 **+** (7) 按钮激活音调控制按钮。

按下 **-** (7) 按钮关闭它们。

标准设置为激活音调控制。

预设音调控制

按下 **<** (6) 按钮和 **>** (6) 按钮，将音调控制预设为用户模式下的使用级别。

标准设置为音调控制居中（均衡频率响应）

请注意，如果音调控制被激活，一旦在用户模式下更改音调控制，预设值也会随之更改。



禁止 T 档电感功能

如果您确定不会使用 **T** 档电感，可以将其禁止。此设置适用于那些从不使用 **T** 档电感并希望避免错误选择此功能的用户。

按下 **+** (7) 按钮激活 **T** 档电感功能。

按下 **-** (7) 按钮可禁止 **T** 档电感功能。

标准设置为激活 **T** 档电感功能。



恢复出厂设置

您可以使用此功能将所有设置恢复为产品出厂时的标准设置。

按住 **+** 按钮 (7) 直到显示屏 (5) 上的所有 LED 都亮起。

恢复完成后，显示屏将短暂闪烁。



版本信息

产品版本信息通过 LED 灯的亮起和闪烁模式显示。此内部信息仅用于辅助维修和支持。

一般警告

本部分包含有关安全、操作和运行条件的重要信息。请妥善保管本手册，以备日后使用。如果您只是安装设备，则必须将本手册交给户主。

⚠ 危险警告

- 不遵守这些安全说明可能会导致火灾、触电或其他伤害，或损坏设备或其他财产。
- 将本设备放在 3 岁以下儿童接触不到的地方。
- 请勿在靠近任何热源（如明火、散热器、烤箱或其他发热设备）的地方使用或存放本设备。
- 保护电缆免受任何潜在损坏源的影响。
- 本设备具有非常强大的放大器，如果使用不当，音量可能会导致不适，严重时甚至可能损害听力。戴上耳机前，请务必将音量调低！
- 在存放和运输过程中，请保护设备免受冲击。
- 应避免将本设备与其他设备相邻或堆叠放置，否则可能导致操作不当。如果必须这样做，应观察本设备和其他设备是否正常运行。
- 使用本设备制造商指定或提供的附件、传感器和电缆以外的附件、传感器和电缆，可能会导致本设备的电磁辐射增加或电磁抗扰度降低，从而导致操作不当。
- 便携式射频通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）与本设备任何部件（包括制造商指定的电缆）之间的距离不得小于 30 厘米。否则，可能会导致本设备性能下降。
- 电源适配器不得接触水滴或溅水，且不得将装有液体的物体（如花瓶）放置在设备上。要完全断开电源，必须将适配器插头从电源插座上拔下。适配器插头不得堵塞，且必须易于使用。额定信息显示在背面。
- 请勿堵塞任何通风口。请按照制造商的说明安装设备。
- 请勿破坏极化或接地型插头的安全功能。极化插头有两个叶片，其中一个叶片较宽。接地型插头有两个叶片和一个接地插脚。较宽的叶片或第三个插脚是为了您的安全而设计的。如果提供的插头无法插入您的插座，请咨询电工更换过时的插座。
- 保护电源线不被踩踏或挤压，尤其是插头、电源插座以及从设备中引出的部分。
- 在雷雨天气或长时间不使用时，请拔下设备的插头。
- 请勿拆卸设备，否则会有触电危险。擅自改装或拆卸设备将导致保修失效。

- 本设备仅供室内使用。请勿将设备暴露在潮湿环境中。
- 电池有毒。切勿吞食！请将电池放在儿童和宠物接触不到的地方。如果误吞，请立即就医！

i 产品安全信息

- 若不遵守这些说明，可能会导致设备损坏，并导致保修失效。
- 请勿摔落设备。摔落在坚硬的表面上可能会损坏设备。
- 设备只能由授权服务中心进行维修。
- 如果设备出现问题，请联系购买地点、当地的 Bellman & Symfon 办事处或制造商。请访问 **bellman.com** 获取联系信息。
- 除非得到飞行人员的特别许可，否则不得在飞机上使用本设备。
- 首次使用设备前，应先将可充电电池充满电。电池充电温度应在 0 至 35°C 之间
- 可充电电池只能由 Bellman & Symfon 或授权服务中心更换。如果电池更换不当，可能会发生爆炸。
- 请勿在禁止使用电子设备的区域使用本设备。

清洁

清洁设备前，请断开所有电源线。请使用柔软的无绒布。避免湿气进入开口。请勿使用家用清洁剂、喷雾剂、溶剂、酒精、氨水或研磨剂。本设备无需消毒。

服务与支持

如果设备出现损坏或无法正常工作，请按照本手册中的说明进行操作。如果产品仍然无法正常工作，请联系当地经销商以获取有关服务和保修的信息。

保修条件

Bellman & Symfon 保证本产品自购买之日起两年内不会因材料或工艺缺陷而产生任何缺陷。本保证仅适用于正常使用和保养，不包括因事故、疏忽、误用、未经授权的拆卸或任何原因造成的污染而导致的损坏。本保证不包括意外和间接损害。此外，本保证不包括火灾、洪水、飓风和龙卷风等不可抗力。本保修赋予您特定的法律权利，您可能还享有其他因地区而异的权益。某些国家或司法管辖区不允许限制或排除意外或间接损害，或限制默示担保的期限，因此上述限制可能不适用于您。本保修是对您作为消费者所享有的法定权利的补充。除非双方书面签署，否则不得修改上述保修。



符号解释

	表示产品的序列号，以便识别特定设备。
	该符号代表产品制造商。
	该符号表示用户需要查阅使用说明。
	该符号表示在操作该符号附近的设备或控制器时要格外小心，或者当前情况需要操作员的注意或需要操作员采取行动，以避免不良后果。
	该符号代表信息的位置，尤其是在紧急情况下。
	该符号代表对于产品安全的环境温度限值。
	该符号代表对于产品安全的环境湿度限值。

疑难排除

问题	解决方法
当您尝试启动设备时，没有任何反应	▪ 连接上充电器并检查是否能在 10 秒内开始充电。 请注意! 如果 10 秒内不能开始充电，请立即断开充电器，并联系最近的经销商。
设备开启时，耳机听不到任何声音	▪ 使用音量控制 + (7) 调高音量。 ▪ 检查是否已选择内部麦克风作为信号源，并通过轻轻刮擦麦克风 (8) 来检查其是否工作。 ▪ 检查耳机插头是否正确地插入到耳机输出插口。 ▪ 将耳机连接到另一个音源 (带有 3.5 毫米耳机输出)，以测试耳机是否正常工作。
设备开启且选择外部声音时，耳机听不到任何声音	▪ 如果立体声音频线连接到外部音源输入插口 (10)，请检查音源是否正确连接到设备。
耳机中听到高频的噪音	▪ 降低音量或拉开麦克风与耳机之间的距离。 ▪ 把麦克风远离自己。
一只耳朵里的声音比另一只的声音大	▪ 在设置菜单中调整平衡。
音量调到最大，但音量仍然很低	▪ 在设置菜单中调整基本衰减。

问题	解决方法
声音只有单声道，即使通过立体声音频线连接到提供立体声的音源	▪ 在设置菜单中切换到立体声。
低音还原较弱	▪ 在设置菜单中关闭低音衰减功能。
无法调节音调控制	▪ 使用设置菜单激活音调控制按钮或调节声音。
无法选择 T 档电感功能	▪ 使用设置菜单激活 T 档电感功能。
设备运行异常	▪ 在设置菜单中将设备重置为出厂设置。
充电时连接立体声音频线时出现嗡嗡声	▪ 仅使用随附的充电器。
在某些环境下使用时出现干扰	▪ 将产品远离可疑的射频能量源，例如发射器。



技术规格

电源

电池电量

内置可充电锂离子电池
3.7V, 860mAh

工作时间

BE9124 入耳式耳塞 —最长 30 小时
BE9159 环颈圈 —最长 10 小时

充电设备

充电时间

5V 1A DC 适配器
~ 4小时

输入信号

麦克风

内置全向和定向麦克风

线圈

内置 45° T 档电感

线路输入

2.5 毫米立体声插孔, 最大输入: 0dBV。
自动选择线路输入和外部麦克风。

输出信号

耳机插孔

3.5mm 立体声插孔,
输出: 100mW, 16Ω 负载

失真

BE9122 头戴式耳机: 0.6% THD
BE9124 入耳式耳塞: 0.08% THD

动态范围

90dB SNR (电声)

频率范围

40 – 10,000 Hz 电声)

最大输出电平

BE9122 头戴式耳机:
124.3dB SPL @ 2.5 kHz
BE9124 入耳式耳塞: 132.0dB SPL @ 5 kHz

放大, 全音量

(1kHz, 60dB SPL 输入)

BE9122 头戴式耳机: 42.5dB
BE9124 入耳式耳塞: 55.0dB

放大, 全音量

(60dB SPL 输入 HFA)

BE9122 头戴式耳机: 46.5dB
BE9124 入耳式耳塞: 51.5dB

功能特性

音量控制

9档, 每档 5dB

音调控制

9 档, 每档 10dB, 截止频率1.6kHz

开/关按钮

清晰、凹陷式按钮

麦克风和 T 档电感

独立按钮

组合声源

用于混合外部声音和内部麦克风的声音

L/R 平衡设置

以 5dB 为增量, 可衰减 0 – 20dB

最大音量设置

以 3dB 为增量, 可衰减 0 – 21dB

低音衰减设置

动态压缩器

将 400Hz 以下的声音信号降低 10dB

10 个声道

动态放大 0 – 35dB

压缩: 3:1

扩展: 1:1.5

启动时间: 20ms <3kHz, 25ms ≥3kHz

恢复时间: 110ms <3kHz, 200ms ≥3kHz

动态降噪

10 声道自适应降噪

反馈处理

自适应反馈抑制

数字信号处理

22.050kHz 采样频率

立体声 16 位分辨率

附加功能

立体声/单声道设置

出厂重置功能

可降低接触噪声的外壳设计

尺寸和重量

48 × 99 × 22 mm

重量: 75g

操作

温度: 0 至 35 °C

湿度: 5% 至 95% (非冷凝)

包装盒内

- BE2030 个人交流器 Mino
- BE9135 挂绳
- BE9148 USB 充电线
- 电源适配器
- 电源适配器插头

配件

- BE9122 头戴式耳机
- BE9124 入耳式耳塞
- BE9159 环颈圈, 长电缆
- BE9161 环颈圈, 短电缆
- BE9129 Microset™ 耳麦
- BE9136 领夹麦克风
- BE9408 麦克风延长线
- BE9126 音频线

CN51

网站



請先閱讀

本手冊指導您如何使用和保養您的本個人交流器 Mino。請務必仔細閱讀本手冊，包括**警告**部分。如果您有其他問題，請聯絡經銷商或者當地辦事處。

預期使用者群組

所有年齡層的人。

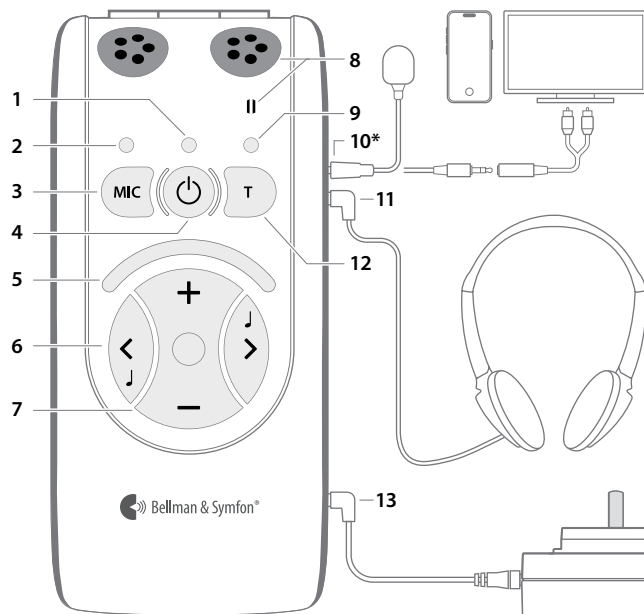
預期使用者

想要控制調音和聆聽音量的使用者。

操作原理

音訊產品系列包括多種放大器和聲音傳送器，這些產品都是特別為了在嚴苛的環境下也能提供聲音強化效果而開發的。根據特定放大器或聲音傳送器的指定功能，可使用不同的麥克風來擷取直接聲音或增強環境聲音。

概述



- | | |
|--------------|-------------------|
| 1 電池狀態指示燈 | 8 內置麥克風 |
| 2 內置麥克風指示燈 | 9 T 檔電感/外部音源輸入指示燈 |
| 3 內置麥克風選擇器按鈕 | 10 2.5mm 外接音源輸入口* |
| 4 開啟/關閉按鈕 | 11 耳機輸出口 |
| 5 音量/音調指示燈 | 12 T 檔電感選擇按鈕 |
| 6 音調控制按鈕 | 13 充電插口 |
| 7 音量控制按鈕 | * 需要額外配件 |

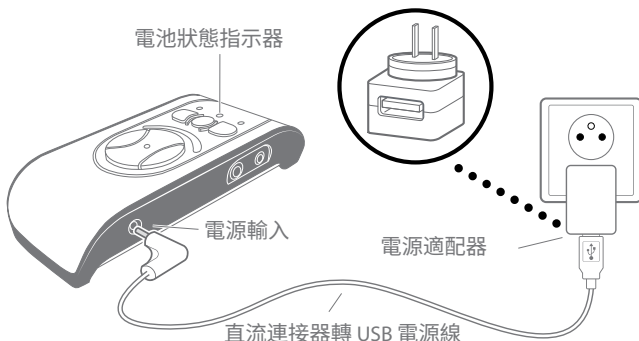
開始使用

為 Mino 充電

Mino 隨附內建的充電電池。首次使用本產品前，必須先為電池充電。

警告： 本產品只能使用隨附的充電器或 Bellman & Symfon 的配件進行充電。

- 1 將充電線連接到電源轉接器和充電器插孔 (13)。
- 2 將電源插頭插入電源適配器，並連接至電源插座。
- 3 充電時，電池狀態指示燈 (1) 會發出橙色燈光。約 4 小時後，它會發出穩定的綠光，表示 Mino 已充滿電力。



連接 Mino

將提供的耳機、耳筒或環頸圈連接到 Mino 耳機輸出插口 (11)。

啟動 / 關閉 Mino

按下開關按鈕 (4)。電池狀態指示燈 (1) 開始閃綠燈，表示裝置已開啟。

Mino 在啟動時總是將內置麥克風選擇為音源。此外，音量控制總是設定為低音量，以避免不悅的音量。

按住開關按鈕 (4)，直到電池狀態指示燈 (1) 熄滅，即可關閉 Mino。

調整音量

按下音量控制按鈕 (7) 上的 **+** 增加音量，按下 **-** 減小音量。音量/音調指示燈 (5) 會顯示音量。亮起的 LED 指示燈越多，表示音量越大。音量設定完成後 5 秒，LED 指示燈會熄滅。

調整音調

按音色控制按鈕 (6) 上的 **<** 可降低高音，按 **>** 可提高高音。音量/音色指示燈 (5) 會顯示所選擇的設定。音質設定完成後 5 秒，LED 指示燈熄滅。

麥克風的選擇

Mino 包含兩個麥克風選項：一個全向性麥克風和一個指向性麥克風。

您可以按下 **MIC** 檔按鈕 (3)，在全向性和指向性麥克風接收之間切換。麥克風指示燈 (2) 會亮綠燈，而指向性麥克風則會亮橘燈。

注意： 使用指向性麥克風，您可以「指向」您有興趣聆聽的聲源，同時降低來自其他方向的聲音。這在困難的聆聽環境中特別有用，例如在人群中或非常嘈雜的環境中。

電感/ T 檔

 內建的電感線圈設置成 45 度，以便接收來自感應環路的感應訊號，無論 Mino 處於水平位置 (握在手中或桌上) 還是垂直位置 (掛在夾子或頸帶上) 時

T 檔功能可用於已安裝感應環路 (或聽力環路) 的場所。請尋找感應環路符號，如果您不確定，請詢問工作人員是否有感應環路。在 **T** 檔時，外部音源的指示燈會亮起綠色。

選擇訊號來源

按下 **MIC** 檔 (3) 和 **T** 檔按鈕 (12)，在內置麥克風 (**MIC** 檔) 或 **T** 檔 (**T** 檔) 之間選擇。

內置麥克風 (**MIC** 檔) 或 **T** 檔電感 (**T** 檔) 之間進行選擇。切換訊號來源時，音量控制將自動設定為低音量，以避免不悅的音量。

當音頻線連接外部聲源時，Mino 會自動選擇外部音源 (10) 的輸入。

當您斷開音頻線時，Mino 會自動回到內部麥克風 (**MIC** 檔)。

使用 Mino 與外部音源

當電視或外接式麥克風等外接音源連接至 Mino 外部音源輸入 (10) 時，會自動選擇該音源並關閉內置麥克風。

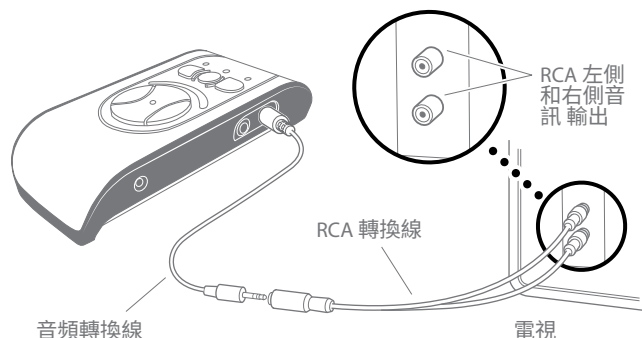
若要暫時將外接音源靜音，並聆聽身邊人的聲音，請按下麥克風選擇器 (3)。如果您想切換到外接音源，可以按下 **T** 檔按鈕 (12)，外接音源就會回到之前的音量。

收聽電視

最簡單的方法是使用 BE9126 音頻轉換線配件將 Mino 連接到電視，請參閱下面的安裝說明。

以下是設定方法：

- 1 將音頻轉換線的一端連接至 Mino 外接音源輸入插口 (10)。
- 2 將另一端連接至 RCA 轉換器。
- 3 將 RCA 插頭連接到電視上的 RCA 音訊輸出。



您也可以直接將音頻轉換線連接到電視上的耳機輸出。

請注意，這可能會使某些型號的電視上的喇叭靜音。

使用相同的方法，您可以將 Mino 連接到收音機、電腦或行動電話。

如果您的電視沒有任何音訊輸出，外接麥克風也可以用來聆聽電視。

只要將麥克風靠近電視的揚聲器，並連接到 Mino 外部輸入 (10)。

使用外接麥克風

您可以將外部麥克風連接到外部聲音輸入 (10)。**T** 檔電感/外置音源指示燈 (9) 將同時亮起橘色燈，表示聲音來自外部麥克風。

連接外接麥克風時，輸入靈敏度會自動調整到適當的放大率。

混合信號源

當您收聽外部音源時，也可同時收聽來自內置麥克風的聲源。

先按下 **T** 檔按鈕 (12) 來選擇收聽外部音源。

再按住 **MIC** 檔按鈕 (3) 直到 **MIC** 檔 (3) 和 **T** 檔 (9) 指示燈同時亮起。

這時，就可以同時收聽來自外部音源的聲音和來自內置麥克風的聲音。您可以在按住 **MIC** 檔按鈕 (3) 的同時使用音調控制按鈕 (6) **<** 或 **>** 設置平衡偏向，來調節外部音源和內置麥克風之間的收音平衡。

如果您只想收聽外部音源，只需按下 **T** 檔按鈕 (12)；如果您只想收聽內置麥克風聲源，則只需按下 **MIC** 檔按鈕 (3)。

電池指示燈

電池狀態指示燈 (1) 通常會亮綠燈。這表示裝置已開啟，且電池電量充足。

當電池電量不足時，電池狀態指示燈 (1) 會閃綠燈，直到電池電量幾乎完全耗盡時，才會改為閃橘色燈。一旦它閃綠燈，就表示該再次為裝置充電了。如果機器未充電，則會自動關機。

當您將充電器連接至電源輸入端 (13) 時，充電會自動開始。充電進行中時，裝置上會亮起橙燈。一旦電池充滿電，指示燈會變成綠色，電池會持續進行涓流充電，直到充電器中斷為止。

進階設定

不同於用戶模式下的設定，Mino 擁有更多的進階設定，通過進入設定菜單，可以調整那些平常無需經常更改的，或者首次使用時調整過且不再需要更改的參數設定，

設定選單

如何進入設定選單。

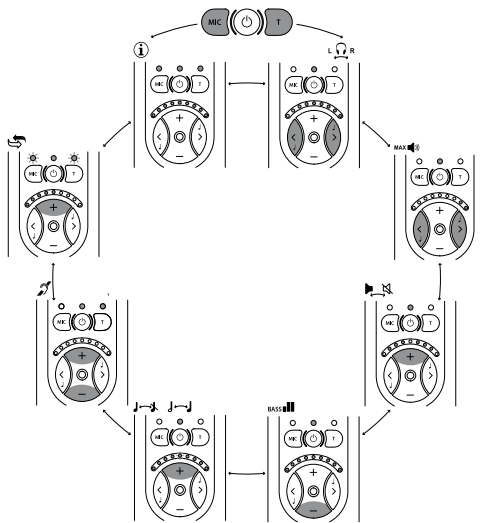
- 按下開關按鈕  (4) 啟動機器。
- 按住開/關按鈕  (4)，並在 1 秒內按下音量按鈕  (7)，直到 **T** 檔 LED (9) 開始閃爍。
- 當 **T** 檔 LED 指示燈 (9) 開始閃爍時，您可以鬆開兩個按鈕。
- 在 **T** 檔 LED (9) 開始閃爍後 2 秒內按住 **T** 檔按鈕 (12)。
- 一旦 **T** 檔 LED (9) 熄滅，立即鬆開 **T** 檔按鈕 (12)。

您現在處於左右聲道平衡控制模式。

設定選單概觀

在設定選單中，您可以按下 **T** 檔按鈕 (12) 或 **MIC** 檔按鈕 (3) 在不同設定之間切換。每按一次 **T** 檔按鈕，您將順時針移到清單中的下一個設置，而按下 **MIC** 檔按鈕，您將逆時針移到清單中的上一個設定。

完成設定調整後，短按開/關按鈕  (4) 可返回正常使用者模式。



左右聲道平衡控制

左右聲道之間的平衡可以根據喜好以 5dB 為單位進行設定。

按下  按鈕 (6) 調整左側的平衡，按下  按鈕 (6) 調整右側的平衡。

標準設定為中央平衡。



基本衰減

不同的耳機有不同的敏感度，您可以用基本衰減來補償。您實際設定的是在您想要的最大功率輸出下所需的衰減 (因此衰減為 0dB)。如果您使用的頭戴式耳機或入耳式耳塞的靈敏度高於 Bellman 專配的 BE9122 耳機時，您想在用戶模式下調整最大音量輸出時，這個設置非常有用。

使用  按鈕 (6) 減小基本衰減 (增加音量)，使用  按鈕 (6) 增加基本衰減 (減少音量)。基本衰減以 3dB 為單位調整。

標準設定為 0dB 衰減量，相當於最大輸出訊號。



立體聲/單聲道

有線輸入訊號可以立體聲或單聲道呈現。如果訊號是單聲道，在某些聆聽情況下，例如看電視時，語音的清晰度可以提高。

按  (7) 按鈕選擇立體聲。

按下  (7) 按鈕選擇單聲道。

標準設定為立體聲。



低音衰減

如果長時間接觸低頻噪音 (如風扇和道路噪音)，會讓人感到疲倦。通過激活低音衰減功能，低頻干擾和聲音就會降低。

按  (7) 按鈕選擇低音衰減功能。

按下  (7) 按鈕停用低音衰減功能，獲得同等頻率響應。

標準設定為停用低音衰減功能。



調整音色控制

音調控制封鎖功能是為了讓使用者更容易使用 Mino 而開發的。此設定可用於選擇使用者是否可以調整音調控制。如果您選擇關閉音調控制按鈕，您可以預設在使用者模式下使用的音調控制模式。



在使用者模式下啟動和關閉音調控制

按 **+** (7) 按鈕啟動音調控制按鈕。

按 **-** (7) 按鈕將其停用。

標準設定是激活音調控制。

預設音調控制

按下 **<** 按鈕 (6) 和 **>** 按鈕 (6) 可將音調控制預設為使用者模式中使用的音量。

标准设置为音调控制居中 (均衡频率响应)

請注意，如果啟動了音調控制，只要在使用者模式下改變音調控制，預設值就會改變。



禁止 T 檔電感功能

如果您知道不會使用 **T** 檔電感，則可以封鎖 **T** 檔電感。此設定適用於那些永遠不會使用 **T** 檔電感並希望避免誤選此功能的人。

按 **+** (7) 按鈕啟動 **T** 檔電感功能。

按 **-** (7) 按鈕可禁止 **T** 檔電感功能。

標準設定為激活 **T** 檔電感功能。



重設為出廠設定

您可以使用此功能將所有設定重設為產品出廠時的標準設定。

按住 **+** 按鈕 (7) 不放，直到顯示器 (5) 上的所有 LED 指示燈亮起。重設完成後，顯示器會短暫閃爍。



版本資

產品版本資訊在此透過 LED 燈亮起與閃爍的模式呈現。此內部資訊僅用於輔助維修和支援。

一般警告

本節包含有關安全、操作和操作條件的重要資訊。請妥善保存本手冊，以備日後使用。如果您只是安裝裝置，必須將本手冊交給住戶。

⚠ 危險警告

- 不遵守這些安全說明可能會導致火災、觸電或其他傷害，或損壞裝置或其他財產。
- 請勿讓三歲以下兒童接觸本產品。
- 請勿在任何熱源附近使用或存放本產品，例如：明火、散熱器、烤箱或其他產生熱能的裝置。
- 保護線材免於任何潛在的損壞源。
- 如果不小心使用本產品，音量可能會造成不適，嚴重時可能會危害聽力。戴上耳機前，請務必將音量調低！
- 在存放和运输过程中，请防止设备受到冲击。
- 應避免將本設備與其他設備相鄰或堆疊使用，因為這可能會導致不當操作。如果必須使用，則應觀察本設備和其他設備，以確認它們是否正常运行。
- 使用非本设备制造商指定或提供的附件、传感器和电缆可能会导致本设备的电磁辐射增加或电磁抗 扰度降低，并导致不正常的操作。
- 使用便携式 RF 通信设备 (包括天线电缆和外置天线等外围设备) 时，与本设备任何部分 (包括制造商指定的电缆) 的距离不得超过 30 厘米。否則可能會導致本裝置的性能降低。
- 电源适配器不得暴露于水滴或飞溅物中，不得将含有液体的物体 (如花瓶) 放在设备上。要完全断开电源，必须将适配器插头从电源插座上拔出。适配器插頭不得阻塞，且必須方便使用。額定值資訊顯示在背面。
- 請勿堵塞任何通風口。請依照製造商的說明安裝。
- 請勿破壞極化插頭或接地插頭的安全功能。極化插頭有兩個插片，其中一個比另一個寬。接地型插頭有兩個插片和第三個接地插腳。提供寬的插片或第三個接地插腳是為了您的安全。當所提供的插頭不適合您的插座時，請諮詢電工來更換過時的插座。
- 防止電源線被踩到或夾到，特別是插頭、方便插座和電源線從機器出口的地方。
- 在雷雨或長時間不使用時，請拔下插頭。

- 切勿拆卸本裝置，否則有触电的危險。擅自改動或拆卸本裝置將導致保固失效。
- 本裝置僅供室內使用。請勿將本裝置暴露於濕氣中。
- 電池有毒。請勿吞食！請勿讓兒童和寵物接觸。若誤吞，請立即就醫！

❗ 產品安全資訊

- 不遵守這些指示可能會導致裝置損壞，並使保固失效。
- 請勿掉落您的裝置。掉落在堅硬的表面可能會造成損壞。
- 本產品只能由授權的維修中心維修。
- 如果您遇到問題，請與購買點、當地的 Bellman & Symfon 辦公室或製造商聯繫。請瀏覽 bellman.com 取得聯絡資訊。
- 除非得到飛行人員的特別許可，否則本裝置不得在飛機上使用。
- 第一次使用本產品前，請先將充電電池充飽電。只可在 0 至 35 °C 的溫度下為電池充電。
- 充電電池只能由 Bellman & Symfon 或授權的維修中心更換。如果電池更換不正確，有爆炸的危險。
- 請勿在禁止使用電子設備的區域使用本裝置。請勿在禁止使用電子設備的區域使用本裝置。

清潔

清潔裝置前，請先拔下所有連接線。使用柔軟、不起毛的布。避免濕氣進入開口。請勿使用家用清潔劑、噴霧劑、溶劑、酒精、氨水或研磨劑。本裝置不需要消毒。

服務與支援

如果裝置出現損壞或無法正常運作，請按照本手冊中的指示操作。如果產品仍無法正常運作，請聯絡您當地的聽力保健專業人員，以取得有關服務和保固的資訊。

保固條件

Bellman & Symfon 保證本產品自購買日期起兩 (2) 年內，不會因材料或製作工藝缺陷而產生任何瑕疵。本保證僅適用於正常的使用和服務條件，不包括因意外、疏忽、誤用、未經授權的拆卸或污染而造成的損壞，無論其原因為何。本保證不包括意外及間接損害。此外，保固不包括天災，例如火災、水災、颶風和龍捲風。本保證賦予您特定的法律權利，您可能擁有其他權利，這些權利因地區而異。某些國家或司法管轄區不允許限制或排除附帶或間接損害，或限制默示保證的期限，因此上述限制可能不適用於您。本保證是您作為消費者的法定權利的補充。上述保證不得更改，除非有本保證雙方簽署的書面文件。

符號解釋

	錶示制造商的序列號，以便識別特定設備。
	該符號代錶產品制造商。
	該符號錶示用戶需要查閱使用說明。
	該符號錶示在操作該符號附近的設備或控制器時要格外小心，或者當前情況需要操作員的註意或需要操作員採取行動，以避免不良後果。
	該符號代錶信息的位置，尤其是在緊急情況下。
	該符號代錶對於產品安全的環境溫度限值。
	該符號代錶對於產品安全的環境濕度限值。

疑難排除

問題	解決方法
嘗試啟動機器時沒有任何反應	■ 連接充電器，檢查是否在 10 秒內開始充電。 ■ 請注意! 如果充電未在 10 秒內開始，請立即斷開充電器，並聯絡離您最近的經銷商。
開啟裝置時，耳機中聽不到任何聲音	■ 使用音量控制 + (7) 調大音量。 ■ 輕刮麥克風 (8)，檢查內部麥克風是否已選定為訊號來源，且麥克風是否正常工作。 ■ 檢查耳機插頭是否穩固插入耳機輸出。 ■ 將耳機連接到另一個音源 (具有 3.5 mm 耳機輸出)，以測試耳機是否工作。
當裝置開啟並選擇「外部音源」時，耳機中無法聽到聲音	■ 如果立體聲音頻線連接至外部音源輸入 (10)，請檢查音源是否正確連接至裝置。
耳機中聽到高音噪音	■ 調低音量或增加麥克風與耳機之間的距離。調低音量或增加麥克風與耳機的距離。 ■ 將麥克風遠離自己。
一邊耳朵裡的聲音比另一邊大	■ 在設置菜单中調整平衡
即使音量設定為最大，音量仍然很低	■ 在設置菜单中調整基本衰減

問題	解決方法
儘管透過立體聲纜線連接到可提供立體聲的音源，聲音仍只有單聲道。音源提供立體聲	■ 在設定選單中變更為立體聲。
低音重現很弱	■ 在“設定”選單中關閉低音降低。
無法調整音調控制	■ 使用「設置」菜单 激活「音调控制」按钮或调节声音。
無法選擇 T 檔電感	■ 使用設置菜单激活 T 檔電感。
裝置異常	■ 在設置菜单中将设备重置为出厂设置。
充電時連接立體聲連接線時發生嗡嗡聲	■ 只能使用随附的充电器。
在某些環境下使用時會聽到干擾聲	■ 將本產品移離疑似無線電頻率能量來源，例如發射器。

技術規格

電源供應

電池電力

操作時間

充電裝置

充電時間

輸入訊號

麥克風

遠距線圈

線路輸入

輸出信號

耳機插座

失真

動態範圍

頻率範圍

最大輸出電平

擴音、全音量

(1kHz, 60dB SPL 輸入)

放大、全音量

(60dB SPL 輸入 HFA)

特點

音量控制

音調控制

開關按鈕

麥克風和 T 位置

結合音源

L/R 平衡設定

最大音量設定

內建可充電鋰電池 3.7V、860 mAh

BE9124 入耳式耳塞 – 長達 30 小時

BE9159 環頸圈 – 長達 10 小時

5V 1A 直流變壓器

~ 4 小時

內建全向性與指向性

內建 45° T 檔電感

2.5mm 立體聲插孔

最大輸入: 0dBV。線路輸入與外接麥克風之間自動選擇

3.5mm 立體聲插孔、

輸出: 16Ω 負載時 100mW

BE9122 头戴式耳機: 0.6% THD

BE9124 入耳式耳塞: 0.08% THD

90dB SNR (電氣)

40 – 10,000 Hz (電子)

BE9122 头戴式耳機: 124.3dB SPL @ 2.5 kHz

BE9124 入耳式耳塞: 132.0dB SPL @ 5 kHz

BE9122 头戴式耳機: 42.5dB

BE9124 入耳式耳塞: 55.0dB

BE9122 头戴式耳機: 46.5dB

BE9124 入耳式耳塞: 51.5dB

9 檔, 每檔 5dB 的增量

9 檔, 每檔 10dB, 截止頻率 1.6kHz

清除、沉式按鈕

獨立按鈕

用於混合外部聲音和來自內置麥克風的聲音

以 5 dB 為增量減少, 可衰減 0 - 20 dB

以 3 dB 為增量降低, 可衰減 0 - 21 dB

低音衰減設定

動態壓縮器

動態降噪

回饋處理

數位訊號處理

附加功能

尺寸與重量

操作

包裝盒內

配件

將 400Hz 以下的聲音信號降低 10dB

10 個頻道

動態放大 0–35dB

壓縮: 3:1

擴展: 1:1.5

攻擊時間: 20ms < 3kHz, 25ms ≥ 3kHz

恢復時間: 110ms < 3kHz, 200ms ≥ 3kHz

10 通道自適應降噪

自適應回授降噪

22.050kHz 取樣頻率

立體聲 16 位元解析度

立體聲/單聲道設定

出廠重設功能

可降低接觸噪音的外殼設計

48×99×22 mm

重量: 75g

溫度: 0 至 35 °C

濕度: 5% 至 95% (非冷凝)

- BE2030 個人交流器 Mino
- BE9135 掛頸繩
- BE9148 USB 充電線
- 電源适配器
- 電源轉接器插頭

- BE9122 头戴式耳機
- BE9124 入耳式耳塞
- BE9159 環頸圈, 長纜
- BE9159 環頸圈, 短纜
- BE9129 Microset 耳麥
- BE9136 領夾麥克風
- BE9408 麥克風延長線
- BE9126 音訊線套件



まず最初にこちらをお読みください

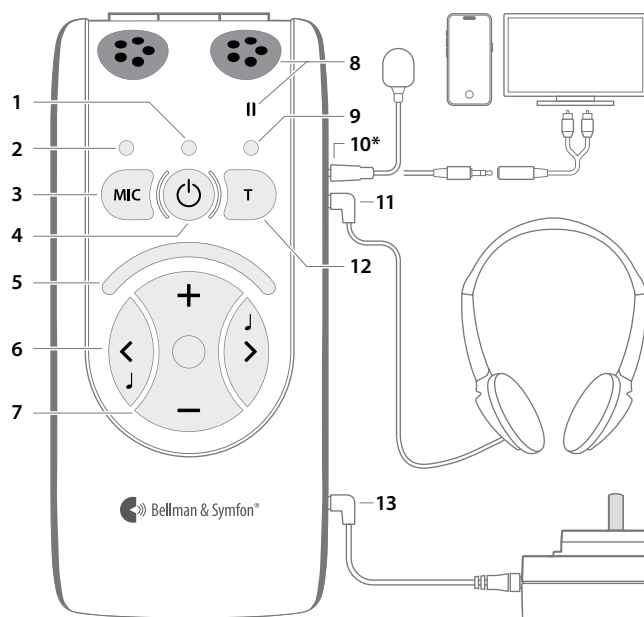
この小冊子では、新しいミノパーソナルアンプの使用方法和メンテナンス方法についてご案内しています。**警告**セクションを含め、この小冊子を必ずよくお読みください。さらにご質問がある場合は、補聴器販売店までお問い合わせください。

想定されるユーザーグループ あらゆる年齢層の人々。

想定されるユーザー チューニングとリスニングの音量のコントロールを望むユーザー。

動作原理 このオーディオ製品群は、厳しい環境下でも音質を向上させるために特別に開発された複数のアンプとサウンドトランスミッターで構成されています。特定のアンプまたはサウンドトランスミッターに割り当てられた機能に応じて、直接音を拾うために、または周囲の音を増幅するために、異なるマイクを使用することができます。

概要



- | | |
|----------------|--------------------|
| 1 電池残量インジケータ | 8 内蔵マイク |
| 2 マイクインジケータ | 9 テレコイル/外部音声インジケータ |
| 3 MIC ボタン | 10 2.5mm 外部音源入力端子* |
| 4 電源ボタン | 11 ヘッドホン差し込み口 |
| 5 音量・トーンインジケータ | 12 テレコイルボタン |
| 6 トーンコントロール | 13 充電用端子 |
| 7 音量コントロール | * 別途入力ケーブルが必要です |

JP

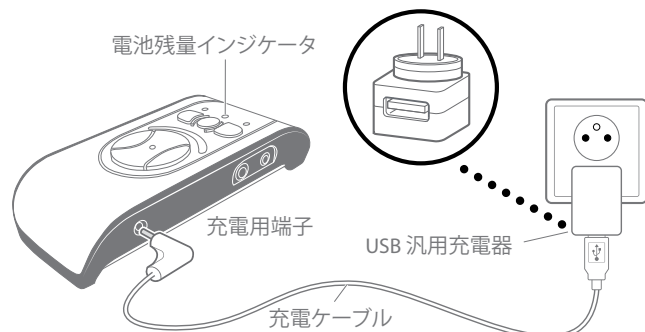
ご使用前に

充電

ベルマンミノには充電用電池が内蔵されています。初めてお使いになる前に必ず付属の充電ケーブルで充電をしてください。

注意：充電には必ず付属の充電ケーブルを使用してください。

- 1 充電ケーブルを電源プラグと充電端子 (13) に接続します。
- 2 電源プラグを USB 汎用充電器に取り付け、正しく固定されていることを確認してからコンセントに接続します。
- 3 充電中は、電池残量インジケータ (1) がオレンジ色に点灯します。約4時間で充電は完了し、充電が完了すると緑色に点灯します。



ベルマンミノの接続

ヘッドホン・イヤホン・ヘッドセット・イヤークセット・ネックループなどをヘッドホン差し込み口に接続します。

起動/停止 Mino

起動時には電源ボタン **⏻** (4) を押します。電源が入ると電池残量インジケータ (1) が緑色に点灯します。

ベルマンミノは電源が入ると同時に、マイクが音源として自動選択されます。また音量は不快な突発音を避けるため低い音量に自動設定されます。使用を終了するときは、電源ボタン **⏻** (4) を長押し、電源をオフにします。

音量の調整

音量を上げる場合は音量コントロール (7) の **+** を押し、音量を下げる場合は **-** を押します。音量/トーンインジケータ (5) が音量の程度を示します。LED の点灯が多い程、音量は大きくなります。音量を表す LED は無操作状態が5秒続くと自動で消灯します。

トーンの調整

トーンを上げる場合はトーンコントロール (6) の **>** を押し、下げる場合は **<** を押します。音量/トーンインジケータ (5) がトーンの程度を示します。トーンの程度を表す LED は無操作状態が5秒続くと自動で消灯します。

会話をはっきり聞くために使用する

ベルマンミノのマイクは、単一无指向性または指向性のどちらかに設定することができます。

MIC ボタン (3) を押すことで切り替えできます。マイクインジケータ (2) が緑に点灯している場合は無指向性、オレンジ色に点灯している場合は単一指向性マイクに設定されています。

注：単一指向性マイクを選択している場合は、聞きたい人や音源の方向にベルマンミノを向けます。別の方向からの音を減衰して音源方向の音を中心に集音します。人ごみや騒音の激しい場所では有効な機能です。

テレコイル選択ボタン

T 内蔵のテレコイルは45度に傾斜しており、ミノが水平(手持ちまたはテーブル上)でも垂直(クリップまたはネックストラップ)でも、誘導ループからの誘導信号を受信できるようになっています。

T ポジションは、誘導ループ(またはヒアリングループ)が設置されている場所で使用できます。誘導ループのマークを探したり、設置されているか不明な場合はスタッフにお尋ねください。**T** ポジションは、外部音源インジケータが緑色に点灯することで示されます。

音源の選択

MIC (3) と **T** (12) を押して、内蔵マイク (**MIC** の位置) または内蔵テレコイル (**T** の位置) のどちらかを選択します。

信号源を切り替える際には、不快な音量レベルを避けるために音量コントロールが自動的に低レベルに設定されます。

Mino は、何らかの機器が接続されると、外部音源 (10) の入力を自動的に選択します。コネクタを取り外すと、Mino は自動的に内蔵マイク (**MIC** の位置) に戻ります。

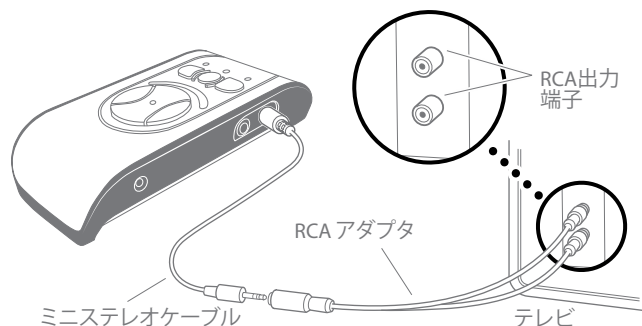
外部音源とMinoを使用する場合

テレビや外部マイクなどの外部音源をMinoの外部入力端子 (10) に接続すると、外部音源が自動的に選択され、内蔵マイクはオフになります。一時的に外部音源をミュートにして、近くの人を聞くには、マイクセレクター (3) を押します。外部音源に切り替えるには、テレコイルボタン (12) を押します。外部音源が以前と同じ音量で戻ります。

テレビを聞く

ベルマンミノを TV に接続する最も簡単な方法は、BE 9126 ケーブルキットを使用することです。以下の手順を参照してください。以下に設定方法を示します。

- 1 ミニステレオケーブルの一端をベルマンミノの外部音源入力端子 (10) に接続します。
- 2 もう一方の端を RCA アダプタに接続します。
- 3 テレビの RCA オーディオ出力に RCA プラグを接続します。



ミニステレオケーブルをテレビのイヤホン出力に直接接続することもできます。これにより、テレビのスピーカーの一部がミュートされる可能性がありますのでご注意ください。同様の方法でベルマンミノをラジオ、コンピュータ、携帯電話等に接続できます。

テレビにオーディオ出力がない場合は、外部マイクを使用してテレビの音声を聴くこともできます。マイクを外部音源入力端子 (10) に接続し、マイク部をテレビスピーカーの近くに置くだけです。

外部マイク

外部音源入力端子には外部マイクを接続することができます。外部マイクが有効になるとテレコイル/外部音声インジケータ (9) がオレンジ色に点灯します。

外部マイクが接続されると音量設定は自動的に最適化されます。

音源の共有

外部音源からの音を聞きながら、ベルマンミノの内蔵マイクからの集音も同時に行うことができます。

テレコイルボタン **T** (12) を押して外部音源を有効にします。**MIC** ボタン (3) をマイクインジケータ (2) とテレコイル/外部音声インジケータ (9) が同時に点灯するまで長押しします。

外部音源からの音と同時にベルマンミノの内蔵マイクからの音も同時に聞くことができます。外部音源と内蔵マイクからの音のバランスは、**MIC** ボタン (3) を押しながら **<** または **>** (6) を押して調整することができます。

外部音源だけに戻りたい時は、テレコイルボタン **T** (12) を押します。内蔵マイクからの集音のみにしたい時は、**MIC** ボタン (3) を押します。

電池残量表示

バッテリー残量インジケータ (1) は通常、緑色に点灯します。これは、ユニットがオンになっており、バッテリー残量が十分にあることを示しています。

バッテリー残量が少なくなると、バッテリー残量インジケータ (1) は緑色に点滅し、バッテリー残量がほぼ完全に無くなるまで点滅し続けます。緑色に点滅し始めたら、すぐにユニットを充電してください。ユニットが充電されていない場合、自動的にオフになります。

充電器を電源入力 (13) に接続すると、充電が自動的に開始されます。充電中は、本体のオレンジ色のライトが点灯して充電中であることを示します。バッテリーが完全に充電されると、インジケータは緑色に変わり、充電器を外すまでバッテリーは継続的にトリクル充電されます。

高度な設定

Minoには、ユーザーモードでアクセスできるものよりも多くの設定があります。設定メニューにアクセスすることで、通常は変更する必要のない設定や、最初に使用した際に調整され、その後変更する必要のない設定を調整することができます。

設定メニュー

設定メニューに入る方法

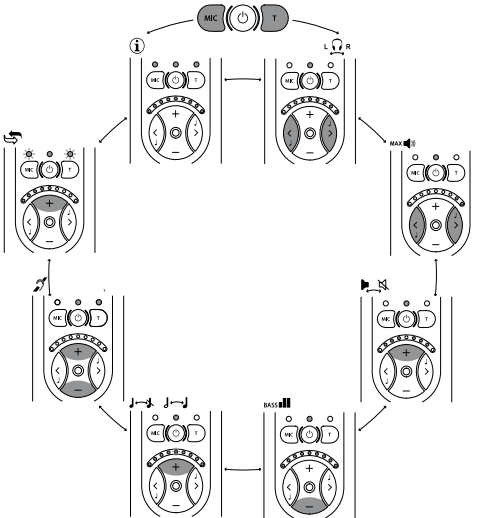
- 電源ボタン  (4)を押して、本体を起動します。
- 電源ボタン  (4)を押したまま、音量ボタン  (7)を1秒以内に押し、**T LED (9)**が点滅し始めるまで待ちます。
- **T LED (9)**が点滅し始めたら、両方のボタンを離します。
- **T LED (9)**が点滅し始めてから2秒以内に、**T ボタン (12)**を押し続けてください。
- **T LED (9)**が消灯したら、すぐに**T ボタン (12)**を離します。

これでバランスコントロールモードに入ります。

設定メニューの概要

設定メニューでは、**T** ボタン (12) または **MIC** ボタン (3) を押して、異なる設定を切り替えることができます。**T** ボタンを押すたびに、リストの次の設定に時計回りに移動し、**MIC** ボタンを押すと、リストの前の設定に反時計回りに移動します。

設定の調整が完了したら、On/Off ボタン  (4) を短く押して、通常ユーザーモードに戻ります。



バランス制御

左右のチャンネルのバランスは、5 dB 単位で好みに応じて設定できます。

左のバランスを調整するには **◀ ボタン (6)** を、右のバランスを調整するには **▶ ボタン (6)** を押します。

標準設定は中央のバランスです。



基本減衰

ヘッドフォンはそれぞれ異なる感度レベルを持っていますが、基本減衰によりこれを補正することができます。実際に設定するのは、希望する最大出力時に必要な減衰量です（したがって、減衰量は0 dBとなります）。この設定は、BE9122ヘッドフォンよりも感度の高いヘッドフォンやインイヤーヘッドフォンを使用する場合に、ユーザーモードで最大音量を調整したい場合や、例えば子供の音量制限をしたい場合などに便利です。

基本減衰を減らす（音量を上げる）には **▶** ボタン (6) を、基本減衰を増やす（音量を下げる）には **◀** ボタン (6) を使用します。基本減衰は3 dB単位で調整されます。

標準設定は0 dB減衰で、これは最大出力信号に相当します。



ステレオ/モノラル

ライン入力信号は、ステレオまたはモノラルで再生できます。テレビ視聴時など、特定のリスニング環境では、信号がモノラルの場合、音声の明瞭度が向上します。

- + (7) ボタンを押して、ステレオを選択します。
- (7) ボタンを押して、モノラルを選択します。

標準設定はステレオです。



低音域の低減

ファンの音やロードノイズなどの低周波ノイズは、長時間浴びると疲労の原因となります。低音域低減機能を有効にすると、低周波ノイズや音が低減されます。

- ＋ (7) ボタンを押して低音域低減を選択します。

低音域低減を無効にして、周波数特性を平坦にするには、
 一 (7) ボタンを押します。

標準設定は低音域低減を無効にしています。



トーンコントロールの調整

トーンコントロールのブロック機能は、ユーザーがMinoをより簡単に使えるように開発されました。この設定では、ユーザーがトーンコントロールを調整できるようにするかどうかを選択できます。トーンコントロールボタンをオフにする場合は、ユーザーモードで使用するトーンコントロールをプリセットできます。



ユーザーモードでのトーンコントロールの有効化と無効化

+ (7) ボタンを押して、トーンコントロールボタンを有効にします。

— (7) ボタンを押して、無効にします。

標準設定は、トーンコントロールが有効になっています。

トーンコントロールのプリセット

ユーザーモードで使用するレベルにトーンコントロールをプリセットするには、**<** ボタン (6) と **>** ボタン (6) を押します。標準設定は、トーンコントロールが中央 (レベル周波数応答) です。

トーンコントロールが有効になっている場合、ユーザーモードでトーンコントロールを変更すると、プリセット値がすぐに変更されますのでご注意ください。



Tポジションのブロック

T ポジションを使用しない場合は、**T** ポジションをブロックすることができます。この設定は、**T** ポジションを絶対に使用しない場合で、誤って選択しないようにしたい場合に使用します。**T** ポジションをアクティブにするには、**+** (7) ボタンを押します。**T** ポジションを非アクティブにするには、**—** (7) ボタンを押します。

標準設定では、**T** ポジションがアクティブになっています。



工場出荷時の設定へのリセット

これを使用すると、すべての設定を工場出荷時の標準設定にリセットすることができます。

+ ボタン(7)を押し続け、ディスプレイ(5)のすべてのLEDが点灯するまで待ちます。リセットが完了すると、ディスプレイが短時間点滅します。



バージョン情報

製品のバージョン情報は、LEDの点灯と点滅のパターンで表示されます。この内部情報は、修理やサポートを目的とした補助的な情報です。

一般的な警告

このセクションには、安全、取り扱い、操作に関する重要な情報が記載されています。この小冊子は、将来使用できるように保管しておいてください。デバイスを設置したばかりの場合は、この小冊子を家主にお渡しください。

⚠ 危険に関する警告

- これらの安全上の注意に従わない場合、火災、感電、その他の負傷または本機やその他の財産への損害が発生する可能性があります。
- 本機は3歳未満のお子様の手の届かない場所に保管してください。
- 裸火、ヒーター、オーブン、その他の熱源の近くでは、本機を使用したり保管したりしないでください。
- ケーブルを損傷する可能性のあるものから保護してください。
- このデバイスは非常に強力なアンプを搭載しており、音量によっては不快感や、深刻な場合には聴覚を損う危険性があります。ヘッドフォンを装着する前には、必ず音量を低くしてください。
- 保管中や輸送中の衝撃からデバイスを保護してください。
- この機器を他の機器に隣接して使用したり、積み重ねて使用することは、誤作動の原因となる可能性があるため避けてください。そのような使用が必要な場合は、この機器と他の機器が正常に動作していることを確認してください。
- 本機器の製造元が指定または提供する以外のアクセサリ、トランスデューサー、ケーブルを使用すると、電磁波の放射が増加したり、本機器の電磁波耐性が低下し、不適切な動作につながる可能性があります。
- ポータブルRF通信機器 (アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む) は、製造元が指定するケーブルを含め、本機器のどの部分にも30cm以内に近づけないでください。そうでない場合、本機器の性能が低下する可能性があります。
- 電源アダプターは水滴や飛沫にさらさないでください。花瓶など液体の入ったものを機器の上に置かないでください。電源を完全に切断するには、アダプタープラグを主電源ソケットから抜いてください。アダプタープラグは塞がれないようにし、使用目的に適した状態で簡単にアクセスできるようにしてください。定格情報は背面に表示されています。
- 換気口を塞がないでください。機器は製造元の指示に従って設置してください。
- 極性プラグまたは接地型プラグの安全上の目的を無効にしないでください。極性プラグには、一方の幅が他方より広い2つの刃があります。接地型プラグには、2つの刃と3番目の接地用突起があります。幅の広い刃または3番目の突起は、安全のために設けられています。付属のプラグがコンセントに合わない場合は、電気工事士に相談して、古いコンセントを交換してください。
- 電源コードは、特にプラグ、コンセント、機器から出ている部分で、踏ま

れたり挟まれたりしないように保護してください。

- 雷雨のときや長期間使用しないときは、本機器の電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 感電の危険がありますので、機器を分解しないでください。機器を改造したり分解したりすると、保証が無効になります。
- 本機器は屋内専用です。機器を湿気にさらさないでください。
- 電池は有毒です。飲み込まないでください！子供やペットの手の届かない場所に保管してください。飲み込んでしまった場合は、ただちに医師にご相談ください！

❶ 製品安全に関する情報

- これらの指示に従わない場合、デバイスが損傷し、保証が無効になる場合があります。
- デバイスを落とさないでください。硬い表面に落下させると、損傷する可能性があります。
- デバイスは、認定サービスセンターでのみ修理が可能です。
- デバイスに問題が発生した場合は、購入元、最寄りの Bellman & Symfon オフィス、またはメーカーまでお問い合わせください。連絡先については、bellman.com をご覧ください。
- この機器は、航空機内で使用する場合は、乗務員から明確な許可を得ている場合を除き、使用しないでください。
- 充電式電池は、機器を初めて使用する前に完全に充電してください。電池は、0℃から35℃の温度で充電してください。
- 充電式電池の交換は、ベルマン & シモンまたは認定サービスセンターのみが行うようにしてください。電池の交換が適切に行われないと、爆発する恐れがあります。
- 電子機器の使用が禁止されている場所では、本機を使用しないでください。

クリーニング

機器をクリーニングする前に、すべてのケーブルを取り外してください。柔らかい糸くずの出ない布を使用してください。開口部に水分が入らないようにしてください。家庭用クリーナー、エアゾルスプレー、溶剤、アルコール、アンモニア、研磨剤は使用しないでください。この機器は滅菌する必要はありません。

サービスおよびサポート

本機が損傷しているように見えたり、適切に機能しない場合は、本冊子の指示に従ってください。それでも製品が意図したように機能しない場合は、サービスおよび保証に関する情報を得るために、最寄りの補聴器取扱店にご連絡ください。

保証条件

Bellman & Symfon は、購入日から2年間、材料または製造上の欠陥による不具合が発生しないことを保証します。この保証は、通常の使用およびサービスにのみ適用され、事故、不注意、誤用、無断での分解、または汚染による損傷は保証の対象外です。この保証は、付随的または派生的な損害を除外します。さらに、火災、洪水、ハリケーン、竜巻などの不可抗力による損傷は保証の対象外です。本保証はお客様に特定の法的権利を付与するものであり、お客様は地域によってその他の権利を有する場合があります。一部の国または管轄区域では、付随的または派生的な損害の制限または除外、または黙示的な保証の期間の制限が認められていないため、上記の制限がお客様に適用されない場合があります。本保証は、消費者としてのお客様の法的権利を追加するものです。本保証は、両当事者が署名した書面による場合を除き、変更することはできません。

シンボル説明

 製造者のシリアル番号を示し、特定の機器を識別できるようにします。

 機器の製造者を示します。

 この記号は、使用説明書を参照する必要があることを示します。

 この記号は、機器または制御装置を記号の近くで操作する際に注意が必要であること、または望ましくない結果を避けるために、現在の状況について操作者が認識する必要があるか、操作者の行動が必要であることを示します。

 特に緊急時に、情報が得られる場所を特定します。

 機器が安全にさらされることのできる温度限界を示します。

 機器が安全にさらされることのできる湿度の範囲を示します。

トラブルシューティング

症状	対策
起動したいが何も起こらない	充電器を接続して 10 秒以内に充電を開始するかどうかを確認してください。 注意! 10 秒以内に充電を開始しない場合は、充電器を電源から外しお買求めの販売店に連絡してください。
電源を入れてもヘッドホンから何も聞こえない	- 音量増幅ボタン + (7) を押して音量を増幅してください。 - 内蔵マイク (8) が選択されていることを確認した上で、内蔵マイク (8) を指等で軽くこするなどしてヘッドホンから音が聞こえるかどうか確認してください。 - ヘッドホンが正しくヘッドホン差し込み口 (11) に接続されているか確認してください。 - ヘッドホンを他のプレーヤなどに接続してヘッドホン自体が故障していないかどうか確認してください。
電源を入れ、外部音源を選択しているがヘッドホンから何も聞こえない	ステレオケーブルが音源と外部音源入力端子 (10) との間で正しく接続されているかどうかを確認してください。
ヘッドホンから甲高い雑音が聞こえる	- 音量を下げるか、マイクとヘッドホンを少し離してください。 - マイクの方向を自分に向けないでください。
片方の耳のほうが、もう片方の耳よりも音が大きい。	設定メニューでバランスを調整します。
音量を最大にしても音が小さい。	設定メニューで基本減衰を調整します。

症状	対策
ステレオケーブルでステレオ音源に接続しているのに、音はモノラルしか出ません。	設定メニューでステレオに変更してください。
低音の再生が弱い。	設定メニューで低音減をオフにしてください。
トーンコントロールが調整できません。	設定メニューを使用して、トーンコントロールボタンを起動したり、サウンドを調整します。
T ポジションが選択できません。	設定メニューを使用して、T ポジションを起動します。
本体の動作がおかしいです。	設定メニューで、ユニットを工場出荷時の設定にリセットします。
充電中にステレオケーブルを接続するとハム音が発生します。	付属の充電器のみを使用してください。
一部の環境で使用すると干渉音が聞こえます。	疑わしい無線周波エネルギーの発生源、例えば送信機から製品を遠ざけてください。

技術仕様

電源

バッテリー電源

内蔵型リチャージャブルリチウムイオンバッテリー 3.7 V、860 mAh

動作時間

BE9124 イヤホン - 最大30時間
BE9159 ネックループ - 最大10時間

充電装置

充電時間

5V 1A DCアダプター
約4時間

入力信号

マイク

内蔵の無指向性および指向性

テレコイル

内蔵の45°テレコイル

ライン入力

2.5 mmステレオジャック、
最大入力: 0 dBV。ライン入力と外部マイクの
自動選択。

出力信号

ヘッドフォン端子

3.5 mm ステレオジャック、
出力: 100 mW (16Ω負荷時)

歪み

BE9122 ヘッドフォン: 0.6% THD
BE9124 イヤホン: 0.08% THD

ダイナミックレンジ

90 dB SNR (電気)

周波数帯域

40 - 10,000 Hz (電気)

最大出力レベル

BE9122 ヘッドフォン: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz
BE9124 イヤホン: 132.0 dB SPL @ 5 kHz

増幅、フルボリューム (1 kHz, 60 dB SPL入力)

BE9122 ヘッドフォン: 42.5 dB
BE9124 イヤホン: 55.0 dB

増幅、フルボリューム (60 dB SPL入力HFA)

BE9122 ヘッドフォン: 46.5 dB
BE9124 イヤホン: 51.5 dB

機能

音量調整

5 dB 刻みで 9 段階

トーンコントロール

+/- 10 dB 刻みで 9 段階、
カットオフ周波数 1.6 kHz

オン/オフボタン

クリア、皿穴付き押しボタン

マイクおよびTポジション

独立した押しボタン

複合音源

外部音と内蔵マイクからの音をミックスする
場合

L/Rバランス設定

5 dB 単位で 0~20 dB の低減

最大音量設定

3 dB 単位で 0~21 dB の低減

低音域カット設定

400 Hz 以下の周波数を 10 dB 低減

ダイナミックコンプレッサー

10チャンネル
ダイナミック増幅 0-35 dB
圧縮: 3:1
拡張: 1:1.5
アタックタイム: 20ミリ秒 (3kHz未満)、
25ミリ秒 (3kHz以上)
リカバリータイム: 110ミリ秒 (3kHz未満)、
200ミリ秒 (3kHz以上)

ダイナミックノイズリダクション

10チャンネル適応型ノイズ低減

フィードバック処理

適応型フィードバック低減

デジタル信号処理

22.050 kHzサンプリング周波数
ステレオで16ビットの解像度

追加機能

ステレオ/モノラル設定
工場出荷時設定へのリセット機能
接触ノイズを低減する設計

寸法と重量

48 × 99 × 22 mm
重量: 75 g

操作方法

温度: 0~35 °C
湿度: 5%~95% (結露なし)

同梱品

- BE2030 Mino パーソナルアンプ
- BE9135 ストラップ
- BE9148 充電用USBケーブル
- 電源アダプター
- 電源アダプタープラグ

アクセサリ

- BE9122 ヘッドフォン
- BE9124 イヤホン
- BE9159 ネックループ、長ケーブル
- BE9161 ネックループ、短ケーブル
- BE9129 マイクロセット
- BE9136 外部マイク
- BE9408 マイク用延長ケーブル
- BE9126 オーディオケーブルキット

JP

ウェブサイト:



FCC compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Bellman & Symfon Group AB will void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not

installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Bellman & Symfon North America Inc.

PO Box 1388, Morrisville,
North Carolina 27560, USA

Phone: (910) 239-5796

Customer support: (833) BELLMAN
or (833) 235-5626



Bellman & Symfon Asia Ltd.

1401 & 1408, Laifung International Centre
33 Jie Fang Road South

Guangzhou, China

Phone: +86 20 8318 2950

DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB

Södra Långebergsgatan 30

436 32 Askim, Sweden

Phone: +46 31 68 28 20

E-mail: info@bellman.com

bellman.com

Revision: BE2030_166MAN2.0

Date of issue: 2025-03-18

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.